

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 20

fyrtioandra årgången

27 januari 1999

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I *Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk*

Kommissionens förordning (EG) nr 170/1999 av den 26 januari 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	1
Kommissionens förordning (EG) nr 171/1999 av den 26 januari 1999 om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan	3
Kommissionens förordning (EG) nr 172/1999 av den 26 januari 1999 om återinförande av förmånstullar vid import av nejlikor med ursprung i Israel	5
Kommissionens förordning (EG) nr 173/1999 av den 26 januari 1999 om fastställande av i vilken utsträckning ansökningar som lämnats in i januari 1999 om importlicenser för vissa grisköttsprodukter i enlighet med den ordning som fastställs i avtalet mellan gemenskapen och Slovenien, kan godkännas	6
★ Kommissionens förordning (EG) nr 174/1999 av den 26 januari 1999 om fastställande av särskilda tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 804/68 i fråga om exportlicenser och exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter	8
★ Kommissionens förordning (EG) nr 175/1999 av den 26 januari 1999 om ändring av förordningarna (EEG) nr 3942/92, (EG) nr 86/94, (EG) nr 1082/96 och (EG) nr 1459/98 om referensmetoder för bestämning av vissa spårämnen i smör, smörolja och grädde	22

Innehåll (Fortsättning)

Kommissionens förordning (EG) nr 176/1999 av den 26 januari 1999 om fastställande av i vilken utsträckning ansökningar om importlicenser får godkännas som inlämnas i januari 1999 för vissa produkter inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter inom ramen för ordningarna i Europaavtalen mellan gemenskapen och Ungern, Polen, Tjeckien, Slovakien, Bulgarien och Rumänien, ordningen i frihandelsavtalen mellan gemenskapen och de baltiska länderna samt ordningen i interimsavtalen mellan gemenskapen och Slovenien	26
Kommissionens förordning (EG) nr 177/1999 av den 26 januari 1999 om fastställande av den disponibla kvantiteten för det andra kvartalet 1999 för vissa griskött-sprodukter inom ramen för den ordning som fastställs i avtalen mellan gemenskapen samt Lettland, Litauen och Estland	28
Kommissionens förordning (EG) nr 178/1999 av den 26 januari 1999 om fastställande av i vilken utsträckning ansökningar som lämnats in i januari 1999 om importlicenser för vissa grisköttsprodukter i enlighet med den ordning som fastställs i avtalen mellan gemenskapen samt Polen, Ungern, Tjeckien, Slovakien, Bulgarien och Rumänien kan godkännas	30
Kommissionens förordning (EG) nr 179/1999 av den 26 januari 1999 om den utsträckning i vilken ansökningar om importlicens som inlämnas i januari 1999 skall beviljas för vissa produkter inom grisköttssektorn inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EG) nr 774/94 om öppnande och förvaltning av vissa gemenskapstullkvoter för griskött och vissa andra jordbruksprodukter	32
Kommissionens förordning (EG) nr 180/1999 av den 26 januari 1999 om den utsträckning i vilken ansökningar om importlicens som inlämnas i januari 1999 skall beviljas inom ramen för tullkvoterna för import av vissa grisköttsprodukter under perioden 1 januari–31 mars 1999	34
Kommissionens förordning (EG) nr 181/1999 av den 26 januari 1999 om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter	36

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

1999/61/EG:

- ★ Rådets beslut av den 14 december 1998 om att på Europeiska gemenskapens vägnar ingå, vad beträffar frågor inom dess behörighet, de avtal som är resultatet av förhandlingarna inom Världshandelsorganisationen (WTO) om finansiella tjänster

38

Kommissionen

1999/62/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 21 december 1998 om ändring av beslut 97/222/EG om upprättande av en förteckning över de tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av köttprodukter ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(1998) 4347]

54

1999/63/EG:

- ★ Kommissionens rekommendation av den 13 januari 1999 om samlarmynt, medaljer och symboliska mynt [delgivet med nr SEK(1999) 24/2]

61

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 170/1999

av den 26 januari 1999

**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset
för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitikens ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av

schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 27 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

⁽³⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 26 januari 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	90,9
	204	46,9
	624	151,0
	999	96,3
0707 00 05	052	106,9
	999	106,9
0709 10 00	220	68,8
	999	68,8
0709 90 70	052	139,3
	204	202,8
	628	122,8
	999	155,0
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	35,1
	204	39,5
	212	42,6
	220	31,7
	600	41,3
	999	38,0
0805 20 10	204	64,3
	999	64,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	57,1
	204	36,5
	464	86,1
	624	68,4
	999	62,0
	052	54,2
0805 30 10	600	60,7
	999	57,5
	052	64,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	37,6
	400	75,7
	404	73,6
	720	81,1
	728	84,5
	999	69,5
	052	125,1
	064	62,3
0808 20 50	400	84,4
	624	54,0
	999	81,4
	052	125,1

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2317/97 (EGT L 321, 22.11.1997, s. 19).
Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 171/1999

av den 26 januari 1999

om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/97⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 a i denna, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 2.2 och artikel 3 i ovan nämnda förordning (EEG) nr 4088/87 skall gemenskapens import- och producentpriser fastställas var fjortonde dag för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor och de skall tillämpas två veckor i taget. Enligt artikel 1b i kommissionens förordning (EEG) nr 700/88 av den 17 mars 1988 om vissa tillämpningsföreskrifter för systemet för import till gemenskapen av vissa blomsterprodukter med ursprung i Cypern, Israel och Jordanien samt i Väst-

banken och Gazaremsan⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2062/97⁽⁴⁾ skall dessa priser för tvåveckorsperioder fastställas på grundval av viktade uppgifter som lämnas av medlemsstaterna. Det är viktigt att dessa fastställs utan dröjsmål för att tillämpliga tullar skall kunna fastställas. Det är därför lämpligt att föreskriva att denna förordning omedelbart träder i kraft.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De producent- och importpriser i gemenskapen för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor som avses i artikel 1 b i förordning (EEG) nr 700/88 för en tvåveckorsperiod fastställs i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 27 januari 1999.

Den skall tillämpas från den 27 januari till den 9 februari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 177, 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT L 289, 22.10.1997, s. 1.

BILAGA

(i EUR per 100 enheter)

Period: 27 Januari — 9 februari 1999				
Gemenskapens producentpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
	12,58	12,11	43,99	19,41
Gemenskapens importpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
Israel	11,18	9,90	17,06	14,93
Marocko	14,70	12,73	—	—
Cypern	—	—	—	—
Jordanien	—	—	—	—
Västbanken och Gazaremsan	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 172/1999

av den 26 januari 1999

om återinförande av förmånstullar vid import av nejlikor med ursprung i Israel

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/97⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 b i denna, och

av följande skäl:

I förordning (EEG) nr 4088/87 fastställs villkoren för tillämpningen av förmånstullar på storblommiga rosor, småblommiga rosor, nejlikor och prydnadsnejlikor (på kvist) inom gränserna för de tullkvoter som årligen öppnas för import av färska snittblommor till gemenskapen.

Genom rådets förordning (EG) nr 1981/94⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 650/98⁽⁴⁾ öppnas och föreskrivs förvaltningen av gemenskapens tullkvoter för vissa produkter med ursprung i Algeriet, Cypern, Egypten, Israel, Jordanien, Malta, Marocko, Västbanken och Gazaremsan, Tunisien och Turkiet, samt om föreskrifter för ökning och anpassning av dessa tullkvoter.

I kommissionens förordning (EG) nr 171/1999⁽⁵⁾ fastställs gemenskapens producent- och importpriser på nejlikor och rosor för tillämpningen av förfarandet vid import från de berörda länderna.

I kommissionens förordning (EEG) nr 700/88⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2062/97⁽⁷⁾, fastställs tillämpningsföreskrifter för dessa förfaranden.

Den förmånstull som fastställs för nejlikor med ursprung i Israel genom förordning (EG) nr 1981/94 upphävs genom kommissionens förordning (EG) nr 71/1999⁽⁸⁾.

På grundval av de prisnoteringar som har gjorts i enlighet med förordningarna (EEG) nr 4088/87 och (EEG) nr 700/88 måste det konstateras att villkoret för att återinföra den förmånstull som föreskrivs i artikel 2.3 sista strecksatsen i förordning (EEG) nr 4088/87 är uppfyllt i fråga om nejlikor med ursprung i Israel. Förmånstullen bör därför återinföras.

Mellan förvaltningskommitténs möten skall dessa åtgärder vidtas av kommissionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. I fråga om import av nejlikor (KN-nummer ex 0603 10 13 och ex 0603 10 53) med ursprung i Israel skall den förmånstullsats som fastställdes i förordningen (EG) nr 1981/94 återinföras.

2. Förordning (EG) nr 71/99 upphävs.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 28 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 177, 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 199, 2.8.1994, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 88, 24.3.1998, s. 8.

⁽⁵⁾ Se sida 3 i denna tidning.

⁽⁶⁾ EGT L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁷⁾ EGT L 289, 22.10.1997, s. 1.

⁽⁸⁾ EGT L 7, 13.1.1999, s. 6.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 173/1999

av den 26 januari 1999

om fastställande av i vilken utsträckning ansökningar som lämnats in i januari 1999 om importlicenser för vissa grisköttsprodukter i enlighet med den ordning som fastställs i avtalet mellan gemenskapen och Slovenien, kan godkännas

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 571/97 av den 26 mars 1997 om närmare bestämmelser för tillämpningen inom grisköttssektorn av det interim-avtal som ingåtts mellan gemenskapen och Slovenien⁽¹⁾, särskilt artikel 4.4 i denna, och

av följande skäl:

De ansökningar om importlicens som lämnats in för det första kvartalet 1999 gäller kvantiteter som är mindre än de tillgängliga kvantiteterna och kan därför godkännas i sin helhet.

Det är nödvändigt att fastställa hur mycket gränsen får överskridas under följande period.

Det är lämpligt att uppmärksamma aktörerna på att licenserna endast kan användas för produkter som uppfyller

samtliga för närvarande gällande veterinärbestämmelser i gemenskapen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Ansökningar om importlicenser för perioden 1 januari – 31 mars 1999 som har lämnats in i enlighet med förordning (EG) nr 571/97 skall godkännas i enlighet med bilaga I.
2. Under de första tio dagarna under perioden 1 april – 30 juni 1999 kan ansökningar om importlicens inlämnas för den kvantitet som anges i bilaga II i enlighet med bestämmelserna i förordning (EG) nr 571/97.
3. Licenser får endast användas för de produkter som uppfyller samtliga för närvarande gällande veterinärbestämmelser i gemenskapen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 27 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 85, 27.3.1997, s. 56.

BILAGA I

Grupp	Andel beviljade ansökningar om importlicens som inlämnats för perioden 1 januari – 31 mars 1999 (i procent)
23	100,00
24	100,00

*BILAGA II**(ton)*

Grupp nr	Total disponibel kvantitet för perioden 1 april – 30 juni 1999
23	26,3
24	58,6

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 174/1999

av den 26 januari 1999

om fastställande av särskilda tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 804/68 i fråga om exportlicenser och exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukterEUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1587/96⁽²⁾, särskilt artiklarna 13.3, 16a.1, 17.9 och 17.14 i denna, och

av följande skäl:

1. Kommissionens förordning (EG) nr 1466/95 av den 27 juni 1995 om inrättandet av särbestämmelser för exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2184/98⁽⁴⁾, har vid ett flertal tillfällen ändrats på ett genomgripande sätt. I samband med nya ändringar bör nämnda förordning av praktiska skäl och för tydlighetens skull arbetas om.
2. Enligt det jordbruksavtal som slöts inom ramen för Uruguayrundans GATT-avtal⁽⁵⁾ (nedan kallat jordbruksavtalet) gäller för beviljande av exportbidrag för jordbruksprodukter, inbegripet mjölkprodukter, de gränser uttryckta i mängd eller värde som anges för varje tolv månadersperiod med början den 1 juli 1995. För att säkerställa att dessa gränser iaktas bör utfärdandet av exportlicenser följas upp. Det är också nödvändigt att slå fast vilka metoder som skall användas vid tilldelningen av de mängder som får exporteras med bidrag.
3. I förordning (EEG) nr 804/68 fastställs allmänna regler för beviljande av exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter, främst i syfte att möjliggöra en kontroll av att de värde- och volymgränser som gäller för bidraget. Tillämpningsföreskrifter bör fastställas för detta system.
4. Utan hinder av kommissionens förordning (EEG) nr 3665/87 av den 27 november 1987 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med

exportbidrag för jordbruksprodukter⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2334/98⁽⁷⁾, bör det klargöras i vilka fall bidrag får beviljas utan att exportlicens uppvisas och bör den längsta tillåtna tidsfristen för tullkontroll av produkter fastställas.

5. Utan hinder av kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88 av den 16 november 1988 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställelselicenser för jordbruksprodukter⁽⁸⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1044/98⁽⁹⁾ bör, i synnerhet när det gäller licenser, särskilda bestämmelser för sektorn för mjölk och mjölkprodukter fastställas. Den toleransnivå som tillåts enligt den förordningen när det gäller mängden exporterade produkter, jämfört med den mängd som uppges i licensen, bör likaså sänkas, och, i syfte att säkerställa en effektiv kontroll av gränserna, bör det klart anges att inget bidrag betalas ut för den mängd som överstiger den som anges i licensen. Beloppet för den säkerhet som skall ställas, då ansökan om exportlicens lämnas in, bör fastställas på en nivå som är tillräckligt hög för att utesluta ansökningar i spekulations syfte.
6. Licensernas giltighetstid bör fastställas. Den föreskrivna perioden bör differentieras med hänsyn till vilka produkter som berörs, med en kortare period för de produkter beträffande vilka risken för spekulativitet är större.
7. För att säkerställa en noggrann kontroll av exporterade produkter och sålunda minimera risken för spekulativitet, bör möjligheterna att ändra den produkt för vilken en licens har utfärdats begränsas.
8. I artikel 2a.2 i förordning (EEG) nr 3665/87 fastställs villkoren för användning av exportlicens med förutfastställelse av bidraget för export av en produkt med en annan tolvsniffrig produktkod än

⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 13.⁽²⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 21.⁽³⁾ EGT L 144, 28.6.1995, s. 22.⁽⁴⁾ EGT L 275, 10.10.1998, s. 21.⁽⁵⁾ EGT L 336, 23.12.1994, s. 1.⁽⁶⁾ EGT L 351, 14.12.1987, s. 1.⁽⁷⁾ EGT L 291, 30.10.1998, s. 15.⁽⁸⁾ EGT L 331, 2.12.1988, s. 1.⁽⁹⁾ EGT L 149, 20.5.1998, s. 11.

- den som anges i fält 16 i licensen. Dessa bestämmelser får endast tillämpas på en viss sektor om produktkategorierna enligt artikel 13a i förordning (EEG) nr 3719/88 och produktgrupperna enligt artikel 2a.2 första stycket b i förordning (EEG) nr 3665/87 definieras.
9. För sektorn för mjölk och mjölkprodukter har produktkategorier definierats med hänvisning till de kategorier som avses i jordbruksavtalet. För att säkerställa en god förvaltning av systemet bör användningen av dessa kategorier behållas och bestämmelserna i artikel 2a.2 i förordning (EEG) nr 3665/87 endast tillämpas på grundval av en definition av produktgrupperna.
10. Inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter kännetecknas fastställandet av exportbidrag av en mycket noggrann differentiering av bidragssatserna, särskilt med avseende på produktens fetthalt. För att inte äventyra detta system och samtidigt iakttäcka proportionalitet som åsyftas i artikel 2a.2 i förordning (EEG) nr 3665/87 bör, å ena sidan, produktgrupperna definieras inom snäva ramar, och, å andra sidan, bör exportlicenser för vissa produktkoder utsträckas till att gälla även de produkter vars fetthalt är ungefär densamma som i den produkt för vilken bidraget har fastställts i förväg.
11. För att möjliggöra för aktörer att delta i en anbudsinfordran som utfärdats av tredje land utan att därför äventyra efterlevnaden av volymbegränsningarna, bör det införas ett system med tillfälliga licenser som ger anbudsgivarna rätt till en slutlig licens.
12. För att säkerställa kontrollen av utfärdade licenser, vilken grundar sig på meddelanden från medlemsstaterna till kommissionen, bör en tidsfrist fastställas, innan licensen utfärdas. För att denna process skall fungera bra, och särskilt för att säkerställa en rättvis fördelning av mängderna inom de gränser som anges i jordbruksavtalet, bör olika förvaltningsbestämmelser antas, särskilt befogenheten att avbryta utfärdandet av licenser och att tillämpa en nedsättningskoefficient på begärda mängder.
13. En bidragssats bör fastställas som skall tillämpas på de produkter för vilka exportbidrag lämnas inom ramen för livsmedelsbistånd.
14. I syfte att säkerställa en korrekt användning av licenserna är det lämpligt att för vissa exporttransaktioner med bidrag föreskriva att bestämmelselandet skall vara obligatorisk destination i enlighet med artikel 21.1 i förordning (EEG) nr 3665/87.
15. När det gäller ost har det visat sig att ansökningarna om exportlicenser utvecklas på skilda sätt beroende på destination. För att möjliggöra tillämpningen av särskilda åtgärder, som varierar beroende på den destination som anges i licensansökan, bör destinationszoner fastställas och bör det föreskrivas att den destinationszon som anges i exportlicensen skall vara obligatorisk för de produkter som omfattas av KN-nummer 0406.
16. För mjölkprodukter med tillsats av socker, vars pris avgörs av priset på beståndsdelarna, bör en metod anges för att fastställa bidraget, som bör utgå från de olika beståndsdelarnas procentuella andel av produkten. För att förenkla förvaltningen av bidragen för dessa produkter, och särskilt åtgärderna för att säkerställa efterlevnaden av exportåtgärderna inom ramen för jordbruksavtalet, bör det fastställas en största mängd tillsatt sackaros för vilken bidrag för beviljas. För dessa produkter är det lämpligt med en sackaroshalt som motsvarar 43 viktprocent av produkten i dess helhet.
17. I artikel 8.3 i förordning (EEG) nr 3665/87 föreskrivs möjligheten att bevilja bidrag på grundval av de beståndsdelar, med ursprung i gemenskapen, som ingår i smältost som framställts enligt systemet med aktiv förädling. Vissa särskilda bestämmelser bör meddelas för att säkerställa att denna särskilda åtgärd fungerar på ett bra sätt och är föremål för en effektiv kontroll.
18. Inom ramen för det avtal mellan Europeiska gemenskapen och Kanada som godkänts genom rådets beslut 95/591/EG⁽¹⁾ måste en exportlicens som utfärdats av gemenskapen uppvisas för ost som omfattas av preferensvillkor vid importen till Kanada. Närmare bestämmelser för utfärdandet av ovannämnda licens bör meddelas. För att säkerställa att de mängder ost som omfattas av den kanadensiska importkvoten motsvarar de mängder för vilka licens har utfärdats, bör det föreskrivas att de licenser som attesterats av de kanadensiska myndigheterna skall återsändas till de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna, samt att medlemsstaterna skall meddela kommissionen alla uppgifter rörande exporten.
19. Inom ramen för överläggningarna med Schweiz om genomförandet av resultaten av Uruguayrundan har man enats om att tillämpa en rad åtgärder, vilka bl.a. inbegriper en nedsatt tullsats vid import till Schweiz av vissa ostar med ursprung i gemenskapen. Det bör säkerställas att dessa produkter har

⁽¹⁾ EGT L 334, 30.12.1995, s. 25.

sitt ursprung i gemenskapen. I detta syfte bör exportlicens vara obligatorisk för export av samtliga ostar som omfattas av detta system, inbegripet ost som inte ger rätt till exportbidrag. För att licens skall kunna utfärdas bör exportören visa upp en förklaring som styrker produktens ursprung i gemenskapen.

20. När det gäller ost med ursprung i gemenskapen som exporteras till Förenta staterna inom ramen för den tilläggskvot, som följer av jordbruksavtalet, har gemenskapen fått möjlighet att utse de importörer som får importera inom ramen för denna kvot. Denna möjlighet gör det möjligt för gemenskapen att maximera värdet av kvoten. Följaktligen bör ett förfarande fastställas för att utse de importörer som skall tilldelas exportlicenser för de berörda produkterna.
21. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

Allmänna bestämmelser om exportbidrag

Artikel 1

1. Vid all export utanför gemenskapen av produkter som avses i artikel 1 i förordning (EEG) nr 804/68, för vilka bidrag begärs, skall en exportlicens uppvisas, utom i de fall som anges i artikel 2. Bidragsbeloppet skall vara det belopp som gäller den dag då ansökan om exportlicens, eller, i förekommande fall, tillfällig licens, görs.
2. I fält 7 i licensansökan och i själva licensen finns kodnumret för bestämmelselandet, i enlighet med bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 2317/97⁽¹⁾.
3. För licensanökningar vars inlämningsdag i den mening som avses i artikel 15 i förordning (EEG) nr 3719/88 skulle ha varit en torsdag, skall närmast följande arbetsdag betraktas som inlämningsdag.

Artikel 2

Bidrag skall endast beviljas mot uppvisande av en exportlicens.

Utan hinder av artikel 2a i förordning (EEG) nr 3665/87, skall dock ingen licens krävas i följande fall:

- a) Om bidragsbeloppet per exportdeklaration, beräknat på grundval av den bidragssats som gäller på exportmånadens första dag, uppgår till högst 60 euro.
- b) I de fall som avses i artiklarna 34, 38, 42, 43 och 44.1 i förordning (EEG) nr 3665/87.

Om, i enlighet med andra strycket a, en exportdeklaration innehåller flera olika koder ur bidragsnomenklaturen, såsom har fastställts genom kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87⁽²⁾ eller ur Kombinerade nomenklaturen skall uppgifterna för var och en av dessa koder anses utgöra en separat deklaration.

Artikel 3

Inget bidrag skall beviljas vid export av ost vars pris fritt gränsen, före tillämpningen av bidraget i den exporterande medlemsstaten, är lägre än 230 euro per 100 kg.

Första stycket skall emellertid inte gälla för ost som omfattas av kod 0406 90 33 9919 i bidragsnomenklaturen.

Artikel 4

1. De fyra produktkategorierna enligt jordbruksavtalet skall vara de som fastställs i bilaga I.
2. Artikel 13a andra stycket i förordning (EEG) nr 3719/88 skall inte tillämpas på de produkter som avses i artikel 1.1 i den här förordningen.
3. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 5.3 i denna förordning skall produktgrupperna, i enlighet med artikel 2a.2 första stycket b i förordning (EEG) nr 3665/87, vara de som fastställs i bilaga II.

Artikel 5

1. I fält 16 i ansökan om exportlicens och i själva licensen skall den tolvstaviga produktkod anges som gäller enligt bidragsnomenklaturen. Licensen skall endast vara giltig för de produkter som anges på detta sätt, förutom i de fall som anges i punkterna 2 och 3.
2. För produkter som omfattas av KN-numren 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 och 2309 kan den berörda parten på egen begäran ansöka om att få numret i fält 16 i exportlicensen ändrat till ett annat nummer inom samma kategori, enligt bilaga I, för vilket bidragssatsen är densamma. Ansökan skall göras innan de formaliteter som avses i artikel 3 eller i artikel 25 i förordning (EEG) nr 3665/87 har slutförts.

⁽¹⁾ EGT L 321, 21.11.1997, s. 19.

⁽²⁾ EGT L 366, 24.12.1987, s. 1.

3. Utan hinder av bestämmelserna i artikel 2a.2 första stycket b i förordning (EEG) nr 3665/87 skall en exportlicens med förutfastställelse av bidraget även vara giltig för export med en annan tolvstiffrig produktkod än den som anges i fält 16 i licensen, om de två produkterna följer på varandra i samma grupp enligt bilaga II eller om de båda produkterna tillhör grupp 23.

4. I det fall som avses i punkt 3 skall det beviljade bidraget i enlighet med artikel 2a.2 andra stycket i förordning (EEG) nr 3665/87.

Artikel 6

Exportlicensen skall gälla från och med den dag då den utfärdas i enlighet med artikel 21.1 i förordning (EEG) nr 3719/88, till och med

- a) utgången av den sjätte månaden efter den månad då licensen utfärdades för produkter som omfattas av KN-nummer 0402 10,
- b) utgången av den fjärde månaden efter den månad då licensen utfärdades för produkter som omfattas av KN-nummer 0405,
- c) utgången av den andra månaden efter den månad då licensen utfärdades för produkter som omfattas av KN-nummer 0406,
- d) utgången av den fjärde månaden efter den månad då licensen utfärdades för övriga produkter som avses i artikel 1 i förordning (EEG) nr 804/68,
- e) det datum då åtaganden under en sådan anbudsinfordran som avses i artikel 8.1 skall ha fullgjorts, och senast till och med utgången av den åttonde månaden efter den månad då den slutliga licens som avses i artikel 8.3 utfärdades.

Artikel 7

Utan hinder av bestämmelserna i artiklarna 27.5 och 28.5 i förordning (EEG) nr 3665/87, skall den tidsfrist, under vilken de produkter som avses i artikel 1 i förordning (EEG) nr 804/68 får omfattas av den ordning som avses i rådets förordning (EEG) nr 565/80⁽¹⁾, vara densamma som exportlicensens återstående giltighetstid.

Artikel 8

1. I samband med en infordran av anbud genom ett offentligt organ i ett tredje land enligt artikel 44.1 i förordning (EEG) nr 3719/88, med undantag av anbudsinfordringar rörande produkter enligt KN-nummer 0406, får berörda parter ansöka om en tillfällig exportlicens för

den mängd anbudet gäller, mot ställande av säkerhet. Säkerhetsbeloppet för tillfälliga licenser skall vara lika med 75 % av det belopp som fastställs enligt artikel 9.

Den berörda parten skall lägga fram bevis om att det rör sig om ett offentligt eller offentlighetsligt organ.

2. Tillfälliga licenser skall utfärdas den femte arbetsdagen efter den dag då ansökan lämnades in, förutsatt att sådana särskilda åtgärder som avses i artikel 10.3 inte vidtagits under denna tid.

3. Utan hinder av artikel 44.5 i förordning (EEG) nr 3719/88 skall tidsfristen för det meddelande som avses i den nämnda punkten vara 60 dagar. Innan denna tidsfrist har löpt ut, skall aktören ansöka om den slutliga exportlicensen, som omedelbart skall utfärdas mot bevis om att han har tilldelats kontrakt.

Mot uppvisande av ett bevis om att anbudet har avvisats eller att den mängd som anbudet gäller är mindre än den mängd den tillfälliga licensen gäller, skall säkerheten helt eller delvis frisläppas.

4. De ansökningar om licens som avses i punkterna 2 och 3 skall lämnas in enligt bestämmelserna i artikel 13 i förordning (EEG) nr 3719/88.

5. Bestämmelsera i det här kapitlet skall tillämpas på slutliga licenser, med undantag av bestämmelserna i artikel 10.

Artikel 9

Beloppet för den säkerhet som avses i artikel 14.2 i förordning (EEG) nr 3719/88 skall motsvara följande procentsats av det bidragsbelopp som fastställts för varje produktkod och som gäller på inlämningsdagen för ansökan om exportlicens:

- a) 5 % för produkter enligt KN-nummer 0405.
- b) 15 % för produkter enligt KN-nummer 0402 10.
- c) 30 % för produkter enligt KN-nummer 0406.
- d) 20 % för övriga produkter.

Det bidragsbelopp som avses i första stycket skall vara det som beräknats för den totala mängden av den berörda produkten, förutom när det gäller mjölkprodukter med tillsats av socker.

För mjölkprodukter med tillsats av socker skall det bidragsbelopp som avses i första stycket beräknas genom att den sammanlagda mängden av hela den berörda produkten multipliceras med den bidragssats som gäller per kilo mjölkprodukt.

⁽¹⁾ EGT L 62, 7.3.1980, s. 5.

Artikel 10

1. Exportlicenser skall utfärdas den femte arbetsdagen efter inlämningsdagen för ansökan, om de mängder som licensansökningarna avser har meddelats i enlighet med artikel 6.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 210/69 ⁽¹⁾ och om de särskilda åtgärder som avses i punkt 3 inte vidtas under denna tid.

2. I följande fall kan en eller flera av de särskilda åtgärder som avses i punkt 3 vidtas:

- a) Utfärdandet av begärda licenser skulle leda till eller skulle riskera att leda till att de budgeterade disponibla beloppen överskrids, eller till att de maximala mängder som får exporteras med bidrag överskrids, under den aktuella tolv månadersperioden eller under en kortare period, vars längd skall fastställas enligt artikel 11.
- b) Utfärdandet av begärda licenser tillåter inte att exportens kontinuitet garanteras under resten av den aktuella perioden.

I enlighet med första stycket skall för den berörda produkten särskild hänsyn tas till

- a) handelns säsongsberoende, marknadssituationen och framförallt utvecklingen av marknadspriset och resulterande exportvillkor,
- b) nödvändigheten av att undvika att ansökningar i spekulationssyfte leder till en snedvridning av konkurrensen mellan aktörer.

3. I de fall som avses i punkt 2 får kommissionen för den eller de aktuella produkterna besluta

- a) att avbryta utfärdandet av licenser under högst fem arbetsdagar,
- b) att tillämpa en tilldelningskoefficient på begärda mängder. Om en koefficient lägre än 0,4 tillämpas på begärda mängder får den berörda parten, inom tre arbetsdagar efter den dag då beslutet om koefficienten offentliggörs, begära att ansökan om licens annulleras och att säkerheten frisläpps.

Dessutom får kommissionen enligt förfarandet i artikel 30 i förordning (EEG) nr 804/68

- a) utan att det påverkar tillämpningen av första stycket a, avbryta utfärdandet av licenser för den eller de aktuella produkterna under en period som får överstiga fem arbetsdagar.
- b) efter denna period, fastslå bidragen genom anbudsförfarande för produkter enligt KN-nummer 0402 10 19, 0405 10 90, 0405 90 10, 0405 90 90 och 0405 10 19. Licenserna skall tilldelas i enlighet med detta.

4. Licensansökningar som ges in under den period då licensutfärdandet är inställt skall inte tas upp till prövning.

Artikel 11

Om licensansökningarna avser så stora mängder att det finns risk för att de maximala mängder som får exporteras med bidrag uppnås för tidigt under den aktuella tolv månadersperioden, får kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 30 i förordning (EEG) nr 804/68 besluta att fördela dessa maximala mängder under en period som skall fastställas.

Artikel 12

1. Om den exporterade mängden överstiger den mängd som anges i licensen, skall överskottet inte berättiga till utbetalning av bidrag.

I detta syfte skall licensen i fält 22 innehålla följande uppgift: "Utbetalning av bidraget begränsat till den kvantitet som anges i fälten 17 och 18".

2. Utan hinder av bestämmelserna i artiklarna 8.5 och 33.2 i förordning (EEG) nr 3719/88 om de avvikelser som tillåts för exporterade mängder skall följande procentsatser tillämpas:

- a) Den procentsats som avses i artikel 8.5 skall vara 2 %.
- b) Den procentsats som avses i artikel 33.2 första och andra stycket skall vara 98 %.
- c) Den procentsats som avses i artikel 33.2 tredje stycket skall vara 2 %.

Bestämmelserna i artikel 44.9 c i förordning (EEG) nr 3719/88 skall inte tillämpas.

Artikel 13

1. Artikel 10 skall inte tillämpas på exportlicenser som begärs för att genomföra leveranser av livsmedelsbistånd enligt artikel 10.4 i jordbruksavtalet.

2. Den bidragssats som skall tillämpas på nationella leveranser av livsmedelsbistånd skall vara den som gäller den dag då medlemsstaten utfärdar anbudsinfordran för leveranser av livsmedelsbistånd.

Artikel 14

Det bestämmelseland som avses i artikel 1.2 skall vara en obligatorisk destination enligt artikel 21.1 i förordning (EEG) nr 3665/87 för de licenser som utfärdas enligt artikel 8 i den här förordningen.

⁽¹⁾ EGT L 28, 5.2.1969, s. 1.

Artikel 15

1. För licenser som utfärdas för produkter enligt KN-nummer 0406 skall fält 20 i licensansökan och själva licensen innehålla följande uppgift:

”Licens giltig för zon ... enligt definitionen i artikel 15.3 i förordning (EG) nr 174”.

Den zon skall anges som definieras i punkt 3 och som det bestämmelseland som anges i fält 7 i licensansökan eller själva licensen tillhör.

2. Den zon som avses i punkt 1 skall vara obligatorisk destination enligt artikel 21.1 i förordning (EEG) nr 3665/87.

Om det faktiska bestämmelselandet ligger i en annan zon än den som anges i licensansökan och själva licensen, skall bidrag inte beviljas.

3. Följande zoner skall fastställas i enlighet med punkt 1:

- a) zon I: destinationskoderna 053 till 096 (inklusive).
- b) zon II: destinationskod 400.
- c) zon III: övriga destinationskoder.

Artikel 16

1. För mjölkprodukter med tillsats av socker skall det beviljade bidraget vara lika med summan av följande delar:

- a) En del avsedd att ta hänsyn till mängden mjölkprodukter.
- b) En del avsedd att ta hänsyn till mängden tillsatt sackaros upp till en högsta mängd motsvarande 43 viktprocent av produkten i dess helhet.

Den del som avses i första stycket b skall dock gälla endast om den sackaros som tillsatts framställts av sockerbeter eller sockerrör som skördats inom gemenskapen.

2. Den del som avses i punkt 1 a skall beräknas genom att grundbeloppet för bidraget multipliceras med halten mjölkprodukter i hela den berörda produkten.

Det grundbelopp som avses i första stycket skall vara det bidrag som skall fastställas för ett kilo av de mjölkprodukter som ingår i hela produkten.

3. Den del som avses i punkt 1 b skall beräknas genom att hela produktens sackaroshalt, upp till en högsta halt på 43 %, multipliceras med grundbeloppet för det bidrag som gäller den dag då ansökan om licens lämnas in för de

produkter som avses i artikel 1.1 d i rådets förordning (EEG) nr 1785/81 ⁽¹⁾.

Innehållet av sackaros skall emellertid inte beaktas om grundbeloppet för den halt mjölkprodukter som avses i punkt 2 andra stycket är fastställt till noll.

4. Vid tillämpningen av punkt 1 b skall som sackaros likvärdig med sackaros som framställts av sockerbeter eller sockerrör som skördats inom gemenskapen anses sackaros som har:

- a) importerats till gemenskapen antingen i enlighet med protokoll nr 8 om socker till Lomé-konventionen mellan gemenskapen och AVS-länderna ⁽²⁾, eller i enlighet med avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Indien om rörsocker ⁽³⁾,
- b) framställts från produkter som importerats i enlighet med bestämmelserna i a.

Artikel 17

1. Ansökningar om exportlicens för produkter inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter som exporteras i form av produkter enligt KN-nummer 0406 30, enligt artikel 8.3 tredje strecksatsen i förordning (EEG) nr 3665/87 skall åtföljas av ett tillstånd från de behöriga myndigheterna att använda det berörda tullförfarandet.

2. Fält 20 i licensansökan och själva licensen skall innehålla en hänvisning till denna artikel.

3. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder inom ramen för det förfarande som avses i punkt 1 för att fastställa och kontrollera kvalitet och kvantitet av de produkter som avses i den nämnda punkten, för vilka bidrag har begärts, samt för att tillämpa gällande bestämmelser och rätten till bidrag.

KAPITEL II**Särskilda ordningar***Artikel 18*

1. Export av ost till Kanada inom ramen för den kvot som avses i det avtal som ingicks mellan gemenskapen och Kanada den 22 december 1995 får endast ske mot uppvisande av exportlicens.

2. Licensansökan och själva licensen skall innehålla följande:

- a) I fält 7, uppgiften ”Kanada — 404”.
- b) I fält 15, en beskrivning av varorna i form av det sexsiffriga numret i Kombinerade nomenklaturen för produkter enligt KN-nummer 0406 10, 0406 20, 0406

⁽¹⁾ EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT L 229, 17.8.1991, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 190, 23.7.1975, s. 36.

30 och 0406 40 och i form av det åttasiffriga numret för produkter enligt KN-nummer 0406 90. Fält 15 i licensansökan och själva licensen får endast innehålla sex produkter angivna på detta sätt.

- c) I fält 16, det åttasiffriga numret i Kombinerade nomenklaturen samt mängden uttryckt i kg för varje produkt som anges i fält 15. Licensen skall endast gälla för de produkter och mängder som anges på detta sätt.
- d) I fälten 17 och 18, den totala mängd produkter som avses i fält 16.
- e) I fält 20, uppgiften:

"Ost för direkt export till Kanada. Artikel 18 i förordning (EG) nr 174/1999. Kvot för år..."

eller i förekommande fall

"Ost för direkt export till Kanada eller till Kanada via New York. Artikel 18 i förordning (EG) nr 174/1999. Kvot för år..."

Om osten transporteras till Kanada via europeiska tredje länder, skall dessa europeiska tredje länder anges i stället för eller tillsammans med uppgiften New York.

- f) I fält 22, uppgiften "utan exportbidrag".

3. Ansökningar om licens skall tas upp till prövning endast om den sökande

- a) skriftligen försäkrar att samtliga råvaror, som hänför sig till kapitel 4 i Kombinerade nomenklaturen, som använts vid framställningen av de produkter som ansökan gäller, i sin helhet härrör från gemenskapen,
- b) skriftligen åtar sig att på de behöriga myndigheternas begäran tillhandahålla alla ytterligare bevis som dessa myndigheter anser sig behöva för att utfärda licensen, samt att i förekommande fall godta all form av kontroll från dessa myndigheters sida av räkenskaperna och av omständigheterna vid framställningen av de berörda produkterna.

4. Licensen skall utfärdas omedelbart efter det att ansökan har lämnats in. På den berörda partens begäran skall en bestyrkt kopia av licensen utfärdas.

5. Licensen skall gälla från och med dagen för utfärdandet, i enlighet med artikel 21.1 i förordning (EEG) nr 3719/88 till och med den 31 december efter dagen för utfärdandet.

Licenser får emellertid utfärdas från och med den 20 december och skall gälla från och med den 1 januari till och med den 31 december påföljande år under förutsättning att det i fält 20 i licensansökan och själva licensen, i uppgiften "kvot för år...", hänvisas till påföljande år.

6. Innehavaren av licensen skall säkerställa att exportlicensen, eller en bestyrkt kopia av licensen,

- a) läggs fram för den behöriga kanadensiska myndigheten den dag då tullformalitetserna vid import avslutas,
- b) efter attestering av den behöriga kanadensiska myndigheten, återsänds till det utfärdande organet inom två månader från och med efter den dag som anges i a.

Medlemsstaterna skall vidta lämpliga åtgärder för att säkerställa efterlevnaden av bestämmelsen i första stycket b.

7. Utan hinder av artikel 9 i förordning (EEG) nr 3719/88 får licenser inte överlåtas.

8. Före utgången av januari månad för det föregående halvåret, och före utgången av juli månad för det föregående kvotåret, skall den behöriga myndigheten i medlemsstaten, i enlighet med bilaga IV, underrätta kommissionen om antalet utfärdade licenser och kvantiteten berörd ost samt det antal licenser som inlämnats av sökandena, och som attesterats av de kanadensiska myndigheterna, och den kvantitet som berörs.

9. Bestämmelserna i kapitel I skall inte tillämpas.

Artikel 19

1. Export till Schweiz av de ostar som anges i bilaga III och som vid import till det landet berättigar till nedsatt tull eller tullbefrielse får endast ske mot uppvisande av exportlicens.

2. Licensansökan och själva licensen skall i fält 20 innehålla uppgiften: "Artikel 19 i förordning (EG) nr 174/1999".

De licenser som utfärdas enligt denna artikel skall endast gälla för export enligt punkt 1.

3. Ansökningar om licenser skall tas upp till prövning endast om den sökande

- a) skriftligen försäkrar att samtliga råvaror som hänför sig till kapitel 4 i Kombinerade nomenklaturen, som använts vid framställningen av de produkter som ansökan gäller, i sin helhet härrör från gemenskapen,
- b) skriftligen åtar sig att på de behöriga myndigheternas begäran tillhandahålla alla ytterligare bevis som dessa myndigheter anser sig behöva för att utfärda licensen, samt att i förekommande fall godta all form av kontroll från dessa myndigheters sida av räkenskaperna och av omständigheterna vid framställningen av de berörda produkterna.

4. Bestämmelserna i kapitel I skall gälla export för vilken det ansöks om exportbidrag.

5. I fråga om export för vilken det inte ansöks om exportbidrag skall licensansökan och själva licensen i fält 22 innehålla uppgiften: "Utan exportbidrag".

Licensen skall utfärdas så snart som möjligt efter det att ansökan lämnats in.

Licensen skall gälla från och med dagen för utfärdandet i enlighet med artikel 21.1 i förordning (EEG) nr 3719/88 till och med den 30 juni efter utfärdandedagen.

6. Bestämmelserna i kapitel I skall inte tillämpas i fråga om export avses i punkt 5, med undantag av artikel 5.1.

I fråga om ost som inte återfinns i bidragsnomenklaturen skall det åttasiffriga numret i Kombinerade nomenklaturen anges i fält 16 i licensansökan och själva licensen.

7. På begäran av den berörda parten skall en bestyrkt kopia av licensen utfärdas.

Artikel 20

1. I enlighet med det förfarande som anges i artikel 30 i förordning (EEG) nr 804/68 får kommissionen besluta att exportlicenser för produkter enligt KN-nummer 0406 som exporteras till Förenta staterna inom ramen för den tilläggskvot som följer av jordbruksavtalet, liksom de tullkvoter som ursprungligen härrör från Tokyorundan och som Förenta staterna beviljat Österrike, Finland och Sverige i Uruguayrundas lista nr XX, skall utfärdas i enlighet med bestämmelserna i punkterna 2–11.

2. Inom en tidsfrist som skall fastställas, får berörda parter ansöka om en tillfällig exportlicens för export under det efterföljande kalenderåret av de produkter som avses i punkt 1, mot ställande av en säkerhet, som skall motsvara 50 % av det belopp som fastställs enligt artikel 9.

Samtidigt med denna ansökan skall följande upplysningar lämnas:

a) Beteckningen på gruppen för de produkter som omfattas av den amerikanska kvoten enligt tilläggsanmärkningarna 16–23 och 25 till kapitel 4 i "Harmonized Tariff Schedule of the United States of America" (senaste versionen).

b) Produkternas beteckning enligt "Harmonized Tariff Schedule of the United States of America" (senaste versionen).

c) Den kvantitet produkter som den sökande exporterat till Förenta staterna under de tre föregående kalenderåren och för vilka tillfälliga licenser begärs. I detta sammanhang skall exportören anses var den aktör vars namn anges på den medföljande exportdeklarationen.

d) Den importörs namn och adress som den sökande har utsett i Förenta staterna.

e) Uppgift om huruvida importören är ett dotterbolag till den sökande.

Ansökan skall dessutom åtföljas av den utsedda importörens försäkran om att han i enlighet med de bestämmelser som gäller i Förenta staterna är berättigad att inom ramen för tullkvoten erhålla en importlicens för de produkter som avses i punkt 1.

3. Om ansökningar om tillfälliga licenser lämnas in för kvantiteter som överstiger en av de kvoter som avses i punkt 1 för det aktuella året, får kommissionen

a) fördela de tillfälliga licenserna med hänsyn till de kvantiteter av samma produkter som den sökande tidigare har exporterat till Förenta staterna,

och/eller

b) i första hand bevilja de tillfälliga licenserna till sökande som har angivit att importörerna är dotterbolag,

och/eller

c) tillämpa en nedsättningskoefficient på de begärda kvantiteterna.

4. Om tillämpningen av en nedsättningskoefficient leder till att tillfälliga licenser tilldelas för kvantiteter på mindre än 5 ton får kommissionen fördela dem genom lottning.

5. Om ansökningar om tillfälliga licenser lämnas in för kvantiteter som inte överstiger de kvoter som avses i punkt 1 för det aktuella året, får kommissionen fördela de återstående kvantiteterna mellan berörda parter i proportion till de kvantiteter för vilka ansökningar har lämnats in.

6. Den tillfälliga licens som avses i punkt 2 första stycket skall i fält 20 innehålla följande uppgift:

"Tillfällig licens enligt artikel 20.2 första stycket i förordning (EG) nr 174/1999 ej giltig för export".

7. Namnen på de importörer som utsetts av de aktörer som erhållit tillfälliga licenser skall överlämnas till de behöriga myndigheterna i Förenta staterna.

8. Om en importlicens för de berörda kvantiteterna inte tilldelas den importör som utsetts av en aktör och detta sker under omständigheter som inte innebär att tillförlitligheten hos den försäkran som avses i punkt 2 tredje stycket ifrågasätts, får medlemsstaten ge aktören tillstånd att utse en annan importör, under förutsättning att denne återfinns i den förteckning som i enlighet med punkt 7 överlämnats till de behöriga myndigheterna i Förenta staterna. Medlemsstaten skall snarast möjligt underrätta kommissionen om den ändring som skett när det gäller valet av importör och kommissionen skall anmäla detta till de behöriga myndigheterna i Förenta staterna.

9. Säkerheten skall helt eller delvis frisläppas för ansökningar som inte godtas eller för kvantiteter som överstiger de kvantiteter som tilldelats.

10. Före utgången av det år för vilket de tillfälliga licenserna utfärdats skall den berörda parten, även om det rör sig om delkvantiteter, ansöka om en slutlig exportlicens, som skall utfärdas omedelbart. Ansökan om slutlig licens och själva licensen skall i fält 20 innehålla följande uppgift:

”För export till Amerikas förenta stater: artikel 20 i förordning (EG) nr 174/1999”.

De slutliga licenser som utfärdas skall endast gälla för den export som avses i punkt 1 och för det aktuella året.

11. Bestämmelserna i kapitel I skall tillämpas på slutliga licenser, med undantag av bestämmelserna i artiklarna 4 och 10.

KAPITEL III

Slutbestämmelser

Artikel 21

Om inte något annat anges i denna förordning skall förordningarna (EEG) nr 3665/87 och (EEG) nr 3719/88 tillämpas.

Artikel 22

Förordning (EG) nr 1466/95 skall upphöra att gälla.

Hänvisningar till den upphävda förordningen skall tolkas som hänvisningar till denna förordning.

Förordning (EG) nr 1466/95 skall fortsätta att gälla för licenser som utfärdats på grundval av ansökningar som lämnats in före denna förordnings ikraftträdande.

Artikel 23

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning skall tillämpas från och med den 1 februari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

*BILAGA I***Produktkategorier som fastställts i enlighet med artikel 4.1**

Kategorinummer	Kategoribeteckning	KN-nummer
I	Smör och andra fetter och oljor framställda av mjölk, bredbara smörfettsprodukter	0405 10 0405 20 90 0405 90
II	Skummjölkspulver	0402 10
III	Ost och ostmassa	0406
IV	Andra mjölkprodukter	0401 0402 21 0402 29 0402 91 0402 99 0403 10 11 t/m 0403 10 39 0403 90 11 t/m 0403 90 69 0404 90 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 39 2309 10 59 2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 49 2309 90 59 2309 90 70

BILAGA II

Produktgrupper som fastställs i artikel 4.3

Gruppnummer	Kod enligt exportbidragsnomenklaturen för mjölkprodukter
1	0401 10 10 9000 0401 20 11 9100 0401 20 11 9500 0401 20 91 9100 0401 20 91 9500 0401 30 11 9100 0401 30 11 9400 0401 30 11 9700 0401 30 31 9100 0401 30 31 9400 0401 30 31 9700 0401 30 91 9100 0401 30 91 9400 0401 30 91 9700
2	0401 10 90 9000 0401 20 19 9100 0401 20 19 9500 0401 20 99 9100 0401 20 99 9500 0401 30 19 9100 0401 30 19 9400 0401 30 19 9700 0401 30 39 9100 0401 30 39 9400 0401 30 39 9700 0401 30 99 9100 0401 30 99 9400 0401 30 99 9700
3	0402 21 11 9200 0402 21 11 9300 0402 21 11 9500 0402 21 11 9900 0402 21 91 9100 0402 21 91 9200 0402 21 91 9300 0402 21 91 9400 0402 21 91 9500 0402 21 91 9600 0402 21 91 9700 0402 21 91 9900
4	0402 21 17 9000 0402 21 19 9300 0402 21 19 9500 0402 21 19 9900 0402 21 99 9100 0402 21 99 9200 0402 21 99 9300 0402 21 99 9400 0402 21 99 9500 0402 21 99 9600 0402 21 99 9700 0402 21 99 9900

Gruppnummer	Kod enligt exportbidragsnomenklaturen för mjölkprodukter
5	0402 29 15 9200 0402 29 15 9300 0402 29 15 9500 0402 29 15 9900 0402 29 91 9100 0402 29 91 9500
6	0402 29 19 9200 0402 29 19 9300 0402 29 19 9500 0402 29 19 9900 0402 29 99 9100 0402 29 99 9500
7	0402 91 11 9110 0402 91 11 9120 0402 91 31 9100 0402 91 51 9000 0402 91 91 9000
8	0402 91 11 9310 0402 91 11 9350 0402 91 11 9370 0402 91 31 9300 0402 91 51 9000 0402 91 91 9000
9	0402 91 19 9110 0402 91 19 9120 0402 91 39 9100 0402 91 59 9000 0402 91 99 9000
10	0402 91 19 9310 0402 91 19 9350 0402 91 19 9370 0402 91 39 9300 0402 91 59 9000 0402 91 99 9000
11	0402 99 11 9110 0402 99 11 9130 0402 99 11 9150 0402 99 31 9110 0402 99 31 9300 0402 99 31 9500 0402 99 91 9000
12	0402 99 11 9310 0402 99 11 9330 0402 99 11 9350 0402 99 31 9150 0402 99 31 9300 0402 99 31 9500 0402 99 91 9000

Gruppnummer	Kod enligt exportbidragsnomenklaturen för mjölkprodukter
13	0402 99 19 9110 0402 99 19 9130 0402 99 19 9150 0402 99 39 9110 0402 99 39 9300 0402 99 39 9500 0402 99 99 9000
14	0402 99 19 9310 0402 99 19 9330 0402 99 19 9350 0402 99 39 9150 0402 99 39 9300 0402 99 39 9500 0402 99 99 9000
15	0403 10 11 9400 0403 10 11 9800 0403 10 13 9800 0403 10 19 9800
16	0403 10 31 9400 0403 10 31 9800 0403 10 33 9800 0403 10 39 9800
17	0403 90 11 9000 0403 90 13 9200 0403 90 13 9300 0403 90 13 9500 0403 90 13 9900 0403 90 19 9000
18	0403 90 31 9000 0403 90 33 9200 0403 90 33 9300 0403 90 33 9500 0403 90 33 9900 0403 90 39 9000

Gruppnummer	Kod enligt exportbidragsnomenklaturen för mjölkprodukter
19	0403 90 51 9100 0403 90 51 9300 0403 90 53 9000 0403 90 59 9110 0403 90 59 9140 0403 90 59 9170 0403 90 59 9310 0403 90 59 9340 0403 90 59 9370 0403 90 59 9510 0403 90 59 9540 0403 90 59 9570
20	0403 90 61 9100 0403 90 61 9300 0403 90 63 9000 0403 90 69 9000
21	0404 90 21 9100 0404 90 23 9120 0404 90 23 9130 0404 90 23 9140 0404 90 23 9150
22	0404 90 81 9100 0404 90 83 9110 0404 90 83 9130 0404 90 83 9150 0404 90 83 9170
23	0405 10 11 9500 0405 10 11 9700 0405 10 19 9500 0405 10 19 9700 0405 10 30 9100 0405 10 30 9300 0405 10 30 9500 0405 10 30 9700 0405 10 50 9100 0405 10 50 9300 0405 10 50 9500 0405 10 50 9700 0405 10 90 9000 0405 20 90 9500 0405 20 90 9700 0405 90 10 9000 0405 90 10 9000

BILAGA III

Schweiz

Produkter som avses i artikel 19.1

KN-nummer	Varuslag (Exportbidragsnomenklaturen)
0406	Ost och ostmassa:
ex 0406 10 20	— — — — Saltad ricotta
0406 20	— Riven eller pulveriserad ost av alla slag
0406 30	— Smältost, inte riven eller pulveriserad
0406 40	— Blåmögelost (även grönmögelost)
ex 0406 90	— Annan ost:
0406 90 23	— — — Edam
0406 90 25	— — — Tilsit
0406 90 27	— — — Butterkäse
0406 90 61	— — — — — Grana Padano, Parmigiano Reggiano
0406 90 63	— — — — — Fiore Sardo, Pecorino
0406 90 69	— — — — — Annan
0406 90 73	— — — — — Provolone
ex 0406 90 75	— — — — — Asiago, Caciocavallo, Montasio
0406 90 76	— — — — — Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø
0406 90 78	— — — — — Gouda
ex 0406 90 79	— — — — — Esrom, Italico, Saint-Nectaire, Saint-Paulin
ex 0406 90 87	— — — — — Idiazabal, Manchego, Roncal, framställda uteslutande av fårmjöl
ex 0406 90	— Elbo, Galantine, Molbo, Mimolette, Tybo
ex 0406 90	— Annan ost med en fetthalt beräknad på torrsubstansen av 30 viktprocent eller mer och en vattenhalt i den fettfria substansen av mer än 52 viktprocent men högst 67 viktprocent

BILAGA IV

Kanada

Uppgifter som krävs enligt artikel 18.8

Medlemsstat:

Uppgifter för perioden fr.o.m. den t.o.m. den

Aktörens namn/adress	Produktens nummer enligt Kombinerade nomenklaturen (enligt artikel 18.2)	Utfärdade licenser		Licenser som attesterats av de kanadensiska myndigheterna	
		Antal licenser	Kvantitet	Antal licenser	Kvantitet
		(ton)	(ton)	(ton)	(ton)
Totalt					

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 175/1999

av den 26 januari 1999

om ändring av förordningarna (EEG) nr 3942/92, (EG) nr 86/94, (EG) nr 1082/96 och (EG) nr 1459/98 om referensmetoder för bestämning av vissa spårämnen i smör, smörolja och grädde

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1587/96⁽²⁾, särskilt artiklarna 6.6, 7a.3 och 12.3 i denna, och

av följande skäl:

Referensmetoder för bestämning av stigmasterol och sitosterol i smörolja har fastställts i kommissionens förordning (EEG) nr 3942/92⁽³⁾, ändrad genom förordning (EEG) nr 2539/93⁽⁴⁾, respektive i kommissionens förordning (EG) nr 86/94⁽⁵⁾. En referensmetod för bestämning av etylestern av β -apo-8'-karotinsyra i koncentrerat smör och smör har införts genom kommissionens förordning (EG) nr 1082/96⁽⁶⁾ och en referensmetod för bestämning av vanillin i koncentrerat smör, smör eller grädde har införts genom kommissionens förordning (EG) nr 1459/98⁽⁷⁾.

Ovan nämnda referensmetoder infördes för att kontrollera förenligheten med de villkor som gäller för spårning av smör, smörolja och grädde enligt vissa ordningar inom vilka dessa produkter beviljas stöd. Genom kommissionens förordning (EG) nr 2571/97 av den 15 december 1997 om försäljningen av smör till sänkta priser och om beviljande av stöd för grädde, smör och koncentrerat smör avsett att användas i framställningen av konditorivaror, glass och andra livsmedel⁽⁸⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1982/98⁽⁹⁾ vilken upphäver och ersätter kommissionens förordning (EEG) nr 570/88⁽¹⁰⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 531/96⁽¹¹⁾, ändras de toleransnivåer som tidigare gällde för användning av spårämnen.

Toleransnivåerna för tillsats av spårämnen har på liknande sätt ändrats i kommissionens förordning (EEG) nr 3143/85⁽¹²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr

101/1999⁽¹³⁾, och i kommissionens förordning (EEG) nr 429/90⁽¹⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 124/1999⁽¹⁵⁾.

Erfarenheten har dessutom visat att tillämpningen av kontrollresultaten för att undersöka renhetsgraden och homogeniteten av spårämnets iblandning i produkterna bör klargöras närmare.

De förordningar genom vilka de nämnda referensmetoderna införs bör följaktligen ändras.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 3942/92 ändras på följande sätt:

1) I artikel 1 skall "förordning (EEG) nr 570/88" ersättas med "förordning (EG) nr 2571/97".

2) I bilagan skall punkt 8 ändras på följande sätt:

a) Punkt 8.1 skall ersättas med följande:

"8.1 Tre prover skall tas från den spårade produkten för att kontrollera att produkten har spårats på rätt sätt."

b) Punkterna 8.2.2 och 8.2.3 skall ersättas med följande:

"8.2.2 Analysresultaten av de tre produktproverna skall användas för att kontrollera renhetsgraden och homogeniteten av spårämnets iblandning och det lägsta resultatet skall jämföras med följande gränser (med ett konventionellt konfidensintervall på 95 % (CrD95)):

— 120,0 mg/kg (95 % av den minsta tillåtna iblandningen för stigmasterol med en lägsta renhetsgrad av 95 %).

⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 21.

⁽³⁾ EGT L 399, 31.12.1992, s. 29.

⁽⁴⁾ EGT L 233, 16.9.1993, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 17, 20.1.1994, s. 7.

⁽⁶⁾ EGT L 142, 15.6.1996, s. 26.

⁽⁷⁾ EGT L 193, 9.7.1998, s. 16.

⁽⁸⁾ EGT L 350, 20.12.1997, s. 3.

⁽⁹⁾ EGT L 256, 18.9.1998, s. 9.

⁽¹⁰⁾ EGT L 55, 1.3.1988, s. 31.

⁽¹¹⁾ EGT L 78, 28.3.1996, s. 13.

⁽¹²⁾ EGT L 298, 12.11.1985, s. 9.

⁽¹³⁾ EGT L 11, 16.1.1999, s. 14.

⁽¹⁴⁾ EGT L 45, 21.2.1990, s. 8.

⁽¹⁵⁾ EGT L 16, 21.1.1999, s. 19.

- 122,0 mg/kg (95 % av den minsta tillåtna iblandningen för stigmasterol med en lägsta renhetsgrad av 85 %).
- 84,0 mg/kg (70 % av den minsta tillåtna iblandningen för stigmasterol med en lägsta renhetsgrad av 95 %).
- 86,0 mg/kg (70 % av den minsta tillåtna iblandningen för stigmasterol med en lägsta renhetsgrad av 85 %).

Koncentrationen av spårämne i det prov som ger det lägsta resultatet jämförs med en interpolering mellan antingen 120,0 mg/kg och 84,0 mg/kg eller 122,0 mg/kg och 86,0 mg/kg.”

c) Punkterna 8.3.2 och 8.3.3 skall ersättas med följande:

”8.3.2 Analysresultaten av de tre produktproverna skall användas för att kontrollera renhetsgraden och homogeniteten av spårämnets iblandning och det lägsta resultatet skall jämföras med följande gränser (med ett konventionellt konfidensintervall på 95 % (CrD95)):

- 486,0 mg/kg (95 % av den minsta tillåtna iblandningen för sitosterol med en lägsta renhetsgrad av 90 %).
- 358,0 mg/kg (70 % av den minsta tillåtna iblandningen för sitosterol med en lägsta renhetsgrad av 90 %).

Koncentrationen av spårämne i det prov som ger det lägsta resultatet jämförs med en interpolering mellan 486,0 mg/kg och 358,0 mg/kg.”

Artikel 2

Förordning (EG) nr 86/94 ändras på följande sätt:

1) I artikel 1 skall ”förordning (EEG) nr 570/88” ersättas med ”förordning (EG) nr 2571/97”.

2) Punkt 8 i bilagan skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 8.1 skall ersättas med följande:

”8.1 Tre prover skall tas från den spårade produkten för att kontrollera att produkten har spårats på rätt sätt.”

b) Punkterna 8.2.2 och 8.2.3 skall ersättas med följande:

”8.2.2 Analysresultaten av de tre produktproverna skall användas för att kontrollera renhetsgraden och homogeniteten av spårämnets iblandning och det lägsta resultatet skall jämföras med följande gränser (med ett konventionellt konfidensintervall på 95 % (CrD95)):

- 116,0 mg/kg (95 % av den minsta tillåtna iblandningen för stigmasterol med en lägsta renhetsgrad av 95 %).
- 118,0 mg/kg (95 % av den minsta tillåtna iblandningen för stigmasterol med en lägsta renhetsgrad av 85 %).
- 81,0 mg/kg (70 % av den minsta tillåtna iblandningen för stigmasterol med en lägsta renhetsgrad av 95 %).
- 82,0 mg/kg (70 % av den minsta tillåtna iblandningen för stigmasterol med en lägsta renhetsgrad av 85 %).

Koncentrationen av spårämne i det prov som ger det lägsta resultatet jämförs med en interpolering mellan antingen 116,0 mg/kg och 81,0 mg/kg eller 118,0 mg/kg och 82,0 mg/kg.”

c) Punkterna 8.3.2 och 8.3.3 skall ersättas med följande:

”8.3.2 Analysresultaten av de tre produktproverna skall användas för att kontrollera renhetsgraden och homogeniteten av spårämnets iblandning och det lägsta resultatet skall jämföras med följande gränser (med ett konventionellt konfidensintervall på 95 % (CrD95)):

- 486,0 mg/kg (95 % av den minsta tillåtna iblandningen för sitosterol med en lägsta renhetsgrad av 90 %).
- 358,0 mg/kg (70 % av den minsta tillåtna iblandningen för sitosterol med en lägsta renhetsgrad av 90 %).

Koncentrationen av spårämne i det prov som ger det lägsta resultatet jämförs med en interpolering mellan 486,0 mg/kg och 358,0 mg/kg.”

Artikel 3

Förordning (EG) nr 1082/96 ändras på följande sätt:

1) I artikel 1 skall ”förordning (EEG) nr 570/88” ersättas med ”förordning (EG) nr 2571/97”.

2) Punkt 8 i bilagan skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 8.1 skall ersättas med följande:

”8.1 Tre prover skall tas från den spårade produkten för att kontrollera att produkten har spårats på rätt sätt.”

b) Punkterna 8.2.2 och 8.2.3 skall ersättas med följande:

”8.2.2 Analysresultaten av de tre produktproverna skall användas för att kontrollera renhetsgraden och homogeniteten av spårämnets iblandning och det lägsta resultatet skall jämföras med följande gränser (med ett konventionellt konfidensintervall på 95 % [CrD95]):

- 18,0 mg/kg (95 % av den minsta tillåtna iblandningen),
- 13,0 mg/kg (70 % den minsta tillåtna iblandningen).

Koncentrationen av spårämne i det prov som ger det lägsta resultatet jämförs med en interpolering mellan 18,0 mg/kg och 13,0 mg/kg.”

c) Punkterna 8.3.2 och 8.3.3 skall ersättas med följande:

”8.3.2 Analysresultaten av de tre produktproverna skall användas för att kontrollera renhetsgraden och homogeniteten av spårämnets iblandning och det lägsta resultatet skall jämföras med följande gränser (med ett konventionellt konfidensintervall på 95 % [CrD95]):

- 20,0 mg/kg (95 % av den minsta tillåtna iblandningen).
- 14,0 mg/kg (70 % av den minsta tillåtna iblandningen).

Koncentrationen av spårämne i det prov som ger det lägsta resultatet jämförs med en interpolering mellan 20,0 mg/kg och 14,0 mg/kg.”

Artikel 4

Bilagan till förordning (EG) nr 1459/98 skall ändras på följande sätt:

1) I punkt 6 ”SM: provets massa i g (5.1.1, 5.1.2 eller 5.1.3)” ersättas med ”SM: provets massa i g (5.1.1, 5.1.2 eller 5.1.3).

Om analysen görs för att bestämma mängden vanillin i grädde skall koncentrationen av spårämne uttryckas som mg spårämne/kg mjölkfett. Detta görs genom att

multiplicera C med 100/f, där f är procentandelen fett i grädden (m/m).”

2) Punkt 8 i bilagan skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 8.2.1 skall ersättas med följande:

”8.2.1 250 gram 4-hydroxi-3-metoxibensaldehyd iblandas per ton koncentrerat smör eller smör. Vid spårning i grädde skall 250 gram iblandas per ton mjölkfett.”

b) Punkterna 8.2.2 och 8.2.3 skall ersättas med följande:

”8.2.2 Analysresultaten av de tre produktproverna skall användas för att kontrollera renhetsgraden och homogeniteten av spårämnets iblandning och det lägsta resultatet skall jämföras med följande gränser (med ett konventionellt konfidensintervall på 95 % [CrD95]):

- 221,0 mg/kg (95 % den minsta tillåtna iblandningen),
- 159,0 mg/kg (70 % av den minsta tillåtna iblandningen).

Koncentrationen av spårämne i det prov som ger det lägsta resultatet jämförs med en interpolering mellan 221,0 mg/kg och 159,0 mg/kg.”

c) Punkterna 8.3.1, 8.3.2 och 8.3.3 skall ersättas med följande:

”8.3.1 100 gram 4-hydroxi-3-metoxibensaldehyd iblandas per ton koncentrerat smör eller smör. Vid spårning i grädde skall 100 gram iblandas per ton mjölkfett.

8.3.2 Analysresultaten av de tre produktproverna skall användas för att kontrollera renhetsgraden och homogeniteten av spårämnets iblandning och det lägsta resultatet skall jämföras med följande gränser (med ett konventionellt konfidensintervall på 95 % [CrD95]):

- 79,0 mg/kg (95 % av den minsta tillåtna iblandningen).
- 54,0 mg/kg (70 % av den minsta tillåtna iblandningen).

Koncentrationen av spårämne i det prov som ger det lägsta resultatet jämförs med en interpolering mellan 79,0 mg/kg och 54,0 mg/kg.”

Artikel 5

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 176/1999**av den 26 januari 1999**

om fastställande av i vilken utsträckning ansökningar om importlicenser får godkännas som inlämnas i januari 1999 för vissa produkter inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter inom ramen för ordningarna i Europaavtalen mellan gemenskapen och Ungern, Polen, Tjeckien, Slovakien, Bulgarien och Rumänien, ordningen i frihandelsavtalen mellan gemenskapen och de baltiska länderna samt ordningen i interimsavtalen mellan gemenskapen och Slovenien

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2508/97 av den 15 december 1997 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för ordningarna i Europaavtalen mellan gemenskapen och Ungern, Polen, Tjeckiska republiken, Slovakien, Bulgarien och Rumänien, för ordningen i frihandelsavtalen mellan gemenskapen och de baltiska länderna och för ordningen i interimsavtalet mellan gemenskapen och Slovenien vad avser mjölk och mjölkprodukter samt om upphävande av förordningarna (EEG) nr 584/92, (EG) nr 1588/94, (EG) nr 1713/95 och (EG) nr 455/97⁽¹⁾, särskilt artikel 4.4 i denna, och

med beaktande av följande:

De ansökningar om importlicenser som inlämnats för de produkter som anges i förordning (EG) nr 2508/97 avser, när det gäller vissa produkter, kvantiteter som är större än

de tillgängliga kvantiteterna. Det bör därför fastställas koefficienter för tilldelning när det gäller vissa kvantiteter för vilka ansökningar inlämnats för perioden 1 januari – 30 juni 1999.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ansökningar om importlicenser som inlämnats för perioden 1 januari – 30 juni 1999 enligt förordning (EG) nr 2508/97 skall, per ursprungsland och produkt enligt de KN-nummer som anges i bilagan, godkännas för de begärda kvantiteterna efter justering med den angivna tilldelningskoefficienten.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 27 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 345, 16.12.1997, s. 31.

BILAGA

(%)

Land	Polen			Tjeckien			Slovakien			Ungern		
KN-nummer	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90	0406	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50	0406	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50	0406	0402 10	0406 90 29	0406
Tilldelnings- koefficient	0,0064	0,0092	0,0302	0,0064	0,0063	0,0142	0,0064	0,0069	0,0127	0,0100	—	0,0243

Land	Estland			Lettland				Litauen			
KN-nummer	0402 10 19 0402 21 19	0405 10 11 0405 10 19	0406	0402 10 19 0402 21 19	0405 10	0406	ex 0402 29	0402 10 19 0402 21 19	0405 10 11 0405 10 19	0406	0402 99 11
Tilldelnings- koefficient	0,0073	0,0110	0,4000	0,0072	0,0069	0,0336	—	0,0074	0,0068	0,0368	—

Land	Rumänien	Bulgarien
KN-nummer	0406	0406
Tilldelnings- koefficient	1,0000	1,0000

Land	Slovenien		
KN-nummer	0402 10 0402 21	0403 10	0406 90
Tilldelnings- koefficient	0,0152	—	0,0204

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 177/1999

av den 26 januari 1999

om fastställande av den disponibla kvantiteten för det andra kvartalet 1999 för vissa grisköttsprodukter inom ramen för den ordning som fastställs i avtalen mellan gemenskapen samt Lettland, Litauen och Estland

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2305/95 av den 29 september 1995 om närmare bestämmelser för tillämpningen inom grisköttssektorn av de frihandelsavtal som ingåtts mellan gemenskapen och Lettland, Litauen och Estland⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 691/97⁽²⁾, särskilt artikel 4.4 i denna, och

av följande skäl:

För att säkerställa fördelningen av de disponibla kvantiteterna är det lämpligt att till de disponibla kvantiteterna för perioden mellan den 1 april och den 30 juni 1999

lägga de kvantiteter som förts över från perioden mellan den 1 januari och den 31 mars 1999.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den disponibla kvantiteten för perioden från och med den 1 april till och med den 30 juni 1999 i kraft av förordning (EG) nr 2305/95 finns angiven i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 27 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 233, 30.9.1995, s. 45.

⁽²⁾ EGT L 102, 19.4.1997, s. 12.

*BILAGA**(ton)*

Grupp nr	Total tillgänglig kvantitet för perioden 1 april – 30 juni 1999
18	1 150
19	1 150
20	230
21	1 150
22	575

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 178/1999**av den 26 januari 1999**

om fastställande av i vilken utsträckning ansökningar som lämnats in i januari 1999 om importlicenser för vissa grisköttsprodukter i enlighet med den ordning som fastställs i avtalen mellan gemenskapen samt Polen, Ungern, Tjeckien, Slovakien, Bulgarien och Rumänien kan godkännas

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1898/97 av den 29 september 1997, om närmare bestämmelser för tillämpningen inom grisköttssektorn som fastställs i rådets förordning (EG) nr 3066/95 och upphävande av förordningarna (EEG) nr 2698/93 och (EG) nr 1590/94 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 618/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.5 i denna, och

av följande skäl:

Vissa ansökningar om importlicens som lämnats in för första kvartalet av år 1999 gäller kvantiteter som är mindre än de tillgängliga kvantiteterna och kan därför godkännas i sin helhet.

Det överskott som skall läggas till den disponibla kvantiteten för efterföljande period bör fastställas.

Det är lämpligt att uppmärksamma aktörerna på att licenserna endast får användas för produkter som uppfyller

samtliga för närvarande gällande veterinärbestämmelser i gemenskapen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Ansökningar om importlicenser för 1 januari – 31 mars 1998 som har lämnats in i enlighet med förordning (EG) nr 1898/97 skall behandlas så som anges i bilaga I.
2. Under de första tio dagarna av perioden 1 april – 31 juni 1999 får ansökningar lämnas in i enlighet med förordning (EG) nr 1898/97 för importlicenser som uppgår till en total kvantitet som anges i bilaga II.
3. Licenser får endast användas för de produkter som uppfyller samtliga för närvarande gällande veterinärbestämmelser i gemenskapen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 27 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 267, 30.9.1997, s. 58.

⁽²⁾ EGT L 82, 19.3.1998, s. 35.

BILAGA I

Grupp	Andel beviljade ansökningar om importlicenser som inlämnats under perioden 1 januari — 31 mars 1999 (i procent)
1	100,0
2	100,0
3	100,0
4	100,0
H1	100,0
H2	100,0
5	100,0
6	100,0
7	100,0
8	100,0
9	100,0
10/11	100,0
12/13	100,0
14	100,0
15	100,0
16	100,0
17	100,0

*BILAGA II**(ton)*

Grupp	Total disponibel kvantitet för perioden 1 april — 30 juni 1999
1	4 239
2	664,9
3	1 820
4	16 254,6
H1	2 400
H2	500
5	3 450
6	2 101,1
7	9 806,8
8	1 610
9	11 730
10/11	6 065
12/13	2 645
14	345
15	1 035
16	1 874,9
17	14 375

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 179/1999

av den 26 januari 1999

om den utsträckning i vilken ansökningar om importlicens som inlämnas i januari 1999 skall beviljas för vissa produkter inom grisköttssektorn inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EG) nr 774/94 om öppnande och förvaltning av vissa gemenskapstullkvoter för griskött och vissa andra jordbruksprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1432/94 av den 22 juni 1994 om tillämpningsföreskrifter för griskött till den importordning som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 774/94 om öppnande och förvaltning av vissa gemenskapstullkvoter för griskött och vissa andra jordbruksprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2068/96⁽²⁾, särskilt artikel 4.4 i denna, och

av följande skäl:

Vissa ansökningar om importlicens som lämnats in för det första kvartalet av år 1999 är mindre än de tillgängliga kvantiteterna och kan därför godkännas i sin helhet.

Det är nödvändigt att fastställa hur mycket gränsen får överskridas under följande period.

Det är lämpligt att göra aktörerna uppmärksamma på att licenserna bara får användas för produkter som uppfyller

alla de veterinärmedicinska bestämmelser som för närvarande är i kraft i gemenskapen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De ansökningar om importlicens som inlämnas under perioden 1 januari–31 mars 1999 beviljas i enlighet med förordning (EG) nr 1432/94 och i den utsträckning som anges i bilaga I.

2. Under de första tio dagarna under perioden 1 april–30 juni 1999 kan ansökningar om importlicens inlämnas för den kvantitet som anges i bilaga II i denna förordning, i enlighet med bestämmelserna i förordning (EG) nr 1432/94.

3. Licenserna får bara användas för produkter som uppfyller alla de veterinärmedicinska bestämmelser som för närvarande är i kraft i gemenskapen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 27 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 156, 23.6.1994, s. 14.

⁽²⁾ EGT L 277, 30.10.1996, s. 12.

BILAGA I

Grupp	Andel beviljade ansökningar om importlicens som inlämnats för perioden 1 januari – 31 mars 1999 (i procent)
1	100,00

*BILAGA II**(ton)*

Grupp	Total disponibel kvantitet för perioden 1 april – 30 juni 1999
1	2 899

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 180/1999

av den 26 januari 1999

om den utsträckning i vilken ansökningar om importlicens som inlämnas i januari 1999 skall beviljas inom ramen för tullkvoterna för import av vissa grisköttsprodukter under perioden 1 januari–31 mars 1999

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1486/95 av den 28 juni 1995 om öppnande och förvaltning av tullkvoter för import av vissa grisköttsprodukter⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1390/98⁽²⁾, särskilt artikel 5.5 i denna, och

av följande skäl:

Vissa ansökningar om importlicens som lämnats in för det första kvartalet av år 1999 gäller kvantiteter som är mindre än de tillgängliga kvantiteterna och kan därför godkännas i sin helhet.

Det är nödvändigt att fastställa hur mycket gränsen får överskridas under följande period.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De ansökningar om importlicens som inlämnas under perioden 1 januari–31 mars 1999 beviljas i enlighet med förordning (EG) nr 1486/95 och i den utsträckning som anges i bilaga I.

2. Under de första tio dagarna under perioden 1 april–30 juni 1999 kan ansökningar om importlicens inlämnas för den kvantitet som anges i bilaga II, i enlighet med bestämmelserna i förordning (EG) nr 1486/95.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 27 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 145, 29.6.1995, s. 58.

⁽²⁾ EGT L 187, 1.7.1998, s. 28.

BILAGA I

Grupp nr	Andel beviljade ansökningar om importlicens som inlämnats för perioden 1 januari – 31 mars 1999 (i procent)
G2	100
G3	100
G4	100
G5	100
G6	100
G7	100

*BILAGA II**(ton)*

Grupp nr	Total disponibel kvantitet för perioden 1 april – 30 juni 1999
G2	19 515,6
G3	2 616,5
G4	1 571
G5	3 590
G6	9 000
G7	3 194,8

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 181/1999**av den 26 januari 1999****om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1148/98 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1423/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av produkter inom sockersektorn med undantag av melass ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 624/98 ⁽⁴⁾, särskilt andra stycket i artikel 1.2 och artikel 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar fastställs genom kommissionens förordning (EG) nr 1379/

98 ⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 127/1999 ⁽⁶⁾.

I enlighet med de regler och villkor för fastställande som anges i förordning (EG) nr 1423/95 medför de uppgifter som kommissionen har kännedom om att de belopp som nu är i kraft bör ändras enligt bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av de produkter som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1423/95 skall vara de som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 27 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT L 159, 3.6.1998, s. 38.

⁽³⁾ EGT L 141, 24.6.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT L 85, 20.3.1998, s. 5.

⁽⁵⁾ EGT L 187, 1.7.1998, s. 6.

⁽⁶⁾ EGT L 16, 21.1.1999, s. 25.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 26 januari 1999 om ändring av de representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 99

(EUR)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga
1701 11 10 ⁽¹⁾	14,87	9,24
1701 11 90 ⁽¹⁾	14,87	15,54
1701 12 10 ⁽¹⁾	14,87	9,01
1701 12 90 ⁽¹⁾	14,87	15,02
1701 91 00 ⁽²⁾	19,42	16,81
1701 99 10 ⁽²⁾	19,42	11,36
1701 99 90 ⁽²⁾	19,42	11,36
1702 90 99 ⁽³⁾	0,19	0,45

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 431/68 (EGT L 89, 10.4.1968, s. 3), såsom den ändrats.

⁽²⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 793/72 (EGT L 94, 21.4.1972, s. 1).

⁽³⁾ Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 14 december 1998

om att på Europeiska gemenskapens vägnar ingå, vad beträffar frågor inom dess behörighet, de avtal som är resultatet av förhandlingarna inom Världshandelsorganisationen (WTO) om finansiella tjänster

(1999/61/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT
FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 54, 57, 63, 66, 73b–73f, 99, 100, 100a och 113, jämförda med artikel 228.2, andra meningen, och artikel 228.3, första stycket, i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽²⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande⁽³⁾, och

av följande skäl:

Marrakechavtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen (WTO) samt avtalen i anslutning till detta, liksom Ministerbesluten, Ministerdeklarationerna och Överenskommelsen om åtaganden beträffande finanstjänster, godkändes genom rådets beslut 94/800/EG av den 22 december 1994 om ingående på Europeiska gemenskapens vägnar, vad beträffar frågor inom dess behörighet, av de avtal som nåtts i Uruguay-rundan (1986–1994)⁽⁴⁾.

De generella åtaganden om finanstjänster som kommissionen förhandlat fram på Europeiska gemenskapens och

dess medlemsstaters vägnar utgör ett tillfredsställande och väl avvägt resultat av förhandlingarna.

Den 12 december 1997 godkände rådet, med förbehåll för slutgiltigt godkännande efter slutförandet av interna förhandlingarna, den slutliga listan över Europeiska gemenskapernas och deras medlemsstaters åtaganden (GATS/SC/31/Suppl.4) och bemyndigade kommissionen att på Europeiska gemenskapens och deras medlemsstaters vägnar lämna in listan till WTO.

Samma dag bemyndigade rådet kommissionen att, på Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters vägnar, godkänna det slutliga resultatet av förhandlingarna vilket framgår av det femte protokollet till GATS (S/L/45), beslutet om att anta det protokollet (S/L/44) samt beslutet om åtaganden beträffande finanstjänster (S/L/50).

Gemenskapens behörighet att ingå internationella avtal härrör inte endast från uttryckliga stadganden om detta i fördraget, utan kan också härröra från andra bestämmelser i fördraget och från rättsakter som antagits av gemenskapens institutioner på grundval av dessa bestämmelser.

Om gemenskapsregler har antagits för att förverkliga fördragets mål, får medlemsstaterna inte utanför de gemensamma institutionernas ram göra åtaganden som kan påverka dessa regler eller påverka deras tillämpningsområde.

⁽¹⁾ EGT C 400, 22.12.1998, s. 26.

⁽²⁾ EGT C 379, 7.12.1998.

⁽³⁾ EGT C 407, 28.12.1998, s. 279.

⁽⁴⁾ EGT L 336, 23.12.1994, s. 1.

Vissa åtaganden beträffande finanstjänster omfattas av gemenskapens behörighet enligt artikel 113 i fördraget. Andra åtaganden beträffande finanstjänster berör gemenskapsregler som antagits på grundval av artiklarna 54, 57, 63, 66, 99, 100 och 100a och kan därför endast ingås av gemenskapen som sådan.

Att använda artikel 100 i fördraget som rättslig grund för detta beslut är berättigat i den utsträckning som ovan nämnda åtaganden om finanstjänster berör rådets direktiv 90/434/EEG av den 23 juli 1990 om ett gemensamt beskattningssystem för fusion, fission, överföring av tillgångar, utbyte av aktier eller andelar som berör företag i olika medlemsstater⁽¹⁾ och rådets direktiv 90/435/EEG av den 23 juli 1990 om ett gemensamt beskattningssystem för moderbolag och dotterbolag hemmahörande i olika medlemsstater⁽²⁾, vilka är grundade på artikel 100 i fördraget.

Vad gäller de åtaganden beträffande kapitalrörelser som ingår i förteckningen över gemenskapens och medlemsstaternas särskilda åtaganden har gemenskapen, enligt nu gällande gemenskapsrätt, allmän behörighet. Medlemsstaterna förblir dock behöriga att handla inom de gränser som följer av artikel 73c i fördraget.

Avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen och protokollen till Allmänna tjänstehandelsavtalet är inte av beskaffenhet att kunna åberopas direkt inför gemenskapens eller medlemsstaternas domstolar.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Femte protokollet till Allmänna tjänstehandelsavtalet, om finanstjänster (S/L/45), godkänns härmed på gemenskapens vägnar vad beträffar den del av protokollet som omfattas av gemenskapens behörighet.

2. Till detta beslut fogas texten till femte protokollet tillsammans med listan över gemenskapens och medlemsstaternas särskilda åtaganden (GATS/SC/31/Suppl.4) och listan över gemenskapens och medlemsstaternas undantag från artikel II i Allmänna tjänstehandelsavtalet (GATS/EL/31), om finanstjänster, samt följande beslut:

— Beslut av Kommittén för handel med finanstjänster om att anta det femte protokollet till Allmänna tjänstehandelsavtalet (S/L/44).

— Tjänstehandelsrådets beslut från december 1997 beträffande finanstjänster (S/L/50).

3. Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse den person som skall vara behörig att underteckna femte protokollet till Allmänna tjänstehandelsavtalet med för Europeiska gemenskapen bindande verkan vad beträffar den del av protokollet som omfattas av dess behörighet.

Utfärdat i Bryssel den 14 december 1998.

På rådets vägnar

W. MOLTERER

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 225, 20.8.1990, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 225, 20.8.1990, s. 6.

*BILAGA***FIFTH PROTOCOL TO THE GENERAL AGREEMENT ON TRADE IN SERVICES**

MEMBERS OF THE WORLD TRADE ORGANISATION (hereinafter referred to as 'the WTO') whose Schedules of specific commitments and lists of exemptions from Article II of the General Agreement on Trade in Services concerning financial services are annexed to this Protocol (hereinafter referred to as 'Members concerned'),

Having carried out negotiations under the terms of the second Decision on financial services adopted by the Council for Trade in Services on 21 July 1995 (S/L/9),

AGREE AS FOLLOWS:

1. A schedule of specific commitments and a list of exemptions from Article II concerning financial services annexed to this Protocol relating to a Member shall, upon the entry into force of this Protocol for that Member, replace the financial services sections of the schedule of specific commitments and the list of Article II exemptions of that Member.
2. This Protocol shall be open for acceptance, by signature or otherwise, by the Member concerned until 29 January 1999.
3. This Protocol shall enter into force on the 30th day following the date of its acceptance by all Members concerned. If by 30 January 1999 it has not been accepted by all Members concerned, those Members which have accepted it before that date may, within a period of 30 days thereafter, decide on its entry into force.
4. This Protocol shall be deposited with the Director-General of the WTO. The Director-General of the WTO shall promptly furnish to each Member of the WTO a certified copy of this Protocol and notifications of acceptances thereof pursuant to paragraph 3.
5. This Protocol shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

Done at Geneva this twenty-seventh day of February one thousand nine hundred and ninety-eight, in a single copy in English, French and Spanish languages, each text being authentic, except as otherwise provided for in respect of the schedules annexed hereto.

Annex

EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR MEMBER STATES

SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Supplement 4

(This is authentic in English, French and Spanish)

This text replaces the financial services section contained in document GATS/SC/31/Suppl. 1/Rev. 1.

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
----------------------	------------------------------	-----------------------------------	------------------------

FINANCIAL SERVICES SECTOR⁽¹⁾

- The Communities and their Member States undertake commitments on financial services in accordance with the provisions of the 'Understanding on commitments in financial services' (the Understanding).
- These commitments are subject to the limitations on market access and national treatment in the 'all sectors' section of this schedule and to those relating to the sub-sectors listed below.
- The market access commitments in respect of modes (1) and (2) apply only to the transactions indicated in paragraphs B.3 and B.4 of the market access section of the Understanding respectively.
- Notwithstanding note 1 above, the market access and national treatment commitments in respect of mode (4) on financial services are those in the 'all sectors' section of this schedule, except for Sweden in which case commitments are made in accordance with the Understanding.
- The admission to the market of new financial services or products may be subject to the existence of, and consistency with, a regulatory framework aimed at achieving the objectives indicated in Article 2(a) of the financial services Annex.
- As a general rule and in a non-discriminatory manner, financial institutions incorporated in a Member State of the Community must adopt a specific legal form.

A. Insurance and insurance-related services	(1) A: Promotional activity and intermediation on behalf of a subsidiary not established in the Community or of a branch not established in Austria (except for reinsurance and retrocession) are prohibited. A: Compulsory air insurance can be underwritten only by a subsidiary established in the Community or by a branch established in Austria. DK: Compulsory air transport insurance can be underwritten only by firms established in the Community. DK: No persons or companies (including insurance companies) may for business purposes in Denmark assist in effecting direct insurance for persons resident in Denmark, for Danish ships or for property in Denmark, other than insurance companies licensed by Danish law or by Danish competent authorities.	(1) A: Higher premium tax is due for insurance contracts (except for contracts on reinsurance and retrocession) which are written by a subsidiary not established in the Community or by a branch not established in Austria. Exception from the higher tax can be granted.	The European Communities and their Member States undertake additional commitments as contained in the attachment.
---	---	--	---

⁽¹⁾ Unlike foreign subsidiaries, branches established directly in a Member State by a non-Community financial institution are not, with certain limited exceptions, subject to prudential regulations harmonised at Community level which enable such subsidiaries to benefit from enhanced facilities to set up new establishments and to provide cross-border services throughout the Community. Therefore, such branches receive an authorisation to operate in the territory of a Member State under conditions equivalent to those applied to domestic financial institutions of that Member State, and may be required to satisfy a number of specific prudential requirements such as, in the case of banking and securities, separate capitalisation and other solvency requirements and reporting and publication of accounts requirements or, in the case of insurance, specific guarantee and deposit requirements, a separate capitalisation, and the localisation in the Member State concerned of the assets representing the technical reserves and at least one third of the solvency margin. Member States may apply the restrictions indicated in this schedule only with regard to the direct establishment from a third country of a commercial presence or to the provision of cross-border services from a third country; consequently, a Member State may not apply these restrictions, including those concerning establishment, to third-country subsidiaries established in other Member States of the Community, unless these restrictions can also be applied to companies or nationals of other Member States in conformity with Community law.

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
	D: Compulsory air insurance policies can be underwritten only by a subsidiary established in the Community or by a branch established in Germany. D: If a foreign insurance company has established a branch in Germany, it may conclude insurance contracts in Germany relating to international transport only through the branch established in Germany. E, I: Unbound for the actuarial profession. FIN: Only insurers having their head office in the European Economic Area or having their branch in Finland may offer insurance services as referred to in subparagraph 3(a) of the Understanding. FIN: The supply of insurance broker services is subject to a permanent place of business in the European Economic Area. F: Insurance of risks relating to ground transport may be carried out only by insurance firms established in the Community. I: Insurance of risks relating to cif exports by residents in Italy may be underwritten only by insurance firms established in the Community. I: Transport insurance of goods, insurance of vehicles as such and liability insurance regarding risks located in Italy may be underwritten only by insurance companies established in the Community. This reservation does not apply for international transport involving imports into Italy. P: Air and maritime transport insurance, covering goods, aircraft, hull and liability can be underwritten only by firms established in the EC; only persons or companies established in the EC may act as intermediaries for such insurance business in Portugal. S: The supply of direct insurance is allowed only through an insurance service supplier authorised in Sweden, provided that the foreign service supplier and the Swedish insurance company belong to the same group of companies or have an agreement of cooperation between them.		
	(2) A: Promotional activity and intermediation on behalf of a subsidiary not established in the Community or of a branch not established in Austria (except for reinsurance and retrocession) are prohibited. A: Compulsory air insurance can be underwritten only by a subsidiary established in the Community or by a branch established in Austria.	(2) A: Higher premium tax is due for insurance contracts (except for contracts on reinsurance and retrocession) which are written by a subsidiary not established in the Community or by a branch not established in Austria. Exception from the higher tax can be granted.	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
	DK: Compulsory air transport insurance can be underwritten only by firms established in the Community. DK: No persons or companies (including insurance companies) may for business purposes in Denmark assist in effecting direct insurance for persons resident in Denmark, for Danish ships or for property in Denmark, other than insurance companies licensed by Danish law or by Danish competent authorities. D: Compulsory air insurance policies can be underwritten only by a subsidiary established in the Community or by a branch established in Germany. D: If a foreign insurance company has established a branch in Germany, it may conclude insurance contracts in Germany relating to international transport only through the branch established in Germany. F: Insurance of risks relating to ground transport may be carried out only by insurance firms established in the Community. I: Insurance of risks relating to cif exports by residents in Italy may be underwritten only by insurance firms established in the Community. I: Transport insurance of goods, insurance of vehicles as such and liability insurance regarding risks located in Italy may be underwritten only by insurance companies established in the Community. This reservation does not apply for international transport involving imports into Italy. P: Air and maritime transport insurance, covering goods, aircraft, hull and liability can be underwritten only by firms established in the EC; only persons or companies established in the EC may act as intermediaries for such insurance business in Portugal. (3) A: The licence for branch offices of foreign insurers has to be denied if the insurer, in the home country, does not have a legal form corresponding or comparable to a joint stock company or a mutual insurance association. B: Any public bid to acquire Belgian securities made by or on behalf of a person, company or institution outside the jurisdiction of one of the Member States of the European Community shall be submitted to the authorisation of the Minister of Finance.	(3) FIN: The general agent of the foreign insurance company shall have his place of residence in Finland, unless the company has its head office in the European Economic Area. S: Non-life insurance undertakings not incorporated in Sweden conducting business in Sweden are — instead of being taxed according to the net result — subject to taxation based on the premium income from direct insurance operations.	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
	E: Before establishing a branch or agency in Spain to provide certain classes of insurance, a foreign insurer must have been authorised to operate in the same classes of insurance in its country of origin for at least five years. E, GR: The right of establishment does not cover the creation of representative offices or other permanent presence of insurance companies, except where such offices are established as agencies, branches or head offices. FIN: The managing director, at least one auditor and at least one half of the promoters and members of the board of directors and the supervisory board of an insurance company shall have their place of residence in the European Economic Area, unless the Ministry of Social Affairs and Health has granted an exemption. FIN: Foreign insurers cannot get a licence in Finland as a branch to carry on statutory social insurances (statutory pension insurance, statutory accident insurance). F: The establishment of branches is subject to a special authorisation for the representative of the branch. I: Access to actuarial profession through natural persons only. Professional associations (no incorporation) among natural persons permitted. I: The authorisation of the establishment of branches is ultimately subject to the evaluation of supervisory authorities. IRL: The right of establishment does not cover the creation of representative offices. P: Foreign companies may carry out insurance intermediation in Portugal only through a company formed in accordance with the law of a Community Member State. P: In order to establish a branch in Portugal, foreign companies need to demonstrate prior operational experience of at least five years. S: Foreign companies may only establish as a subsidiary or through a resident agent. S: Insurance broking undertakings not incorporated in Sweden may establish a commercial presence only through a branch.	S: A founder of an insurance company shall be a natural person resident in the European Economic Area or a legal entity incorporated in the European Economic Area.	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
	(4) Unbound except as indicated in the horizontal section and subject to the specific conditions: GR: A majority of the members of the board of directors of a company established in Greece shall be nationals of one of the Member States of the Community.	(4) Unbound except as indicated in the horizontal section and subject to the following specific limitations: A: The management of a branch office must consist of two natural persons resident in Austria. DK: The general agent of an insurance branch will need to have resided in Denmark for the last two years unless being a national of one of the Member States of the Community. The Minister of Business and Industry may grant exemption. DK: Residency requirement for managers and the members of the board of directors of a company. However, the Minister of Business and Industry may grant exemption from this requirement. Exemption is granted on a non-discriminatory basis. E, I: Residence requirement for actuarial profession.	
B. Banking and other financial services (excluding insurance)	(1)(²) B: Establishment in Belgium is required for the provision of investment advisory services. I: Unbound for 'promotori di servizi finanziari' (financial salesmen). IRL: The provision of investment services or investment advice requires either: (i) authorisation in Ireland, which normally requires that the entity be incorporated or be a partnership or a sole trader, in each case with a head/registered office in Ireland (authorisation may not be required in certain cases, e.g. where a third country service provider has no commercial presence in Ireland and the service is not provided to private individuals); or (ii) authorisation in another Member State in accordance with the EC Investment Services Directive.	(1) None	The European Communities and their Member States undertake additional commitments as contained in the attachment.

(²) **I:** Provision and transfer of financial information and financial data processing entailing trading of financial instruments may be prohibited where the protection of investors is likely to be seriously prejudiced. Only authorised banks and investment firms must comply with conduct of business rules in providing investment advice concerning financial instruments and advice to undertakings on capital structure, industrial strategy and related matters, and advice and service relating to mergers and acquisition of undertakings. Advisory activity should not include asset management.

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
	(2) ⁽³⁾ D: Issues of securities denominated in German marks can be lead managed only by a credit institution, subsidiary or branch, established in Germany. FIN: Payments from governmental entities (expenses) shall be transmitted through the Finnish postal giro system, which is maintained by Postipankki Ltd. Exemption from this requirement may be granted on special reason by the Ministry of Finance. GR: Establishment is required for the provision of custodial and depository services involving the administration of interest and principal payments due on securities issued in Greece. UK: Sterling issues, including privately led issues, can be lead managed only by a firm established in the European Economic Area. (3) All Member States: — the establishment of a specialised management company is required to perform the activities of management of unit trusts and investment companies (Articles 6 and 13 of UCITS Directive, 85/611/EEC), — only firms having their registered office in the Community can act as depositories of the assets of investment funds (Articles 8.1 and 15.1 of the UCITS Directive 85/611/EEC). A: Only members of the Austrian stock exchange may engage in securities trading at the stock exchange. A: For trading in foreign exchange and foreign currency authorisation of the Austrian national bank is required. A: Mortgage bonds and municipal bonds may be issued by banks specialised and authorised for this activity. A: For carrying out services of pension fund management a specialised company only for this activity and incorporated as a stock company in Austria is required.	(2) None (3) F: In addition to French credit institutions, issues denominated in French francs may be lead managed only by French subsidiaries (under French law) of non-French banks which are authorised, based on sufficient means and commitments in Paris of the candidate French subsidiary of a non-French bank. These conditions apply to lead banks running the books. A non-French bank may be, without restrictions or requirement to establish, jointly-lead or co-lead manager of Euro-franc bond issue. I: Representative offices of foreign intermediaries cannot carry out activities aimed at providing investment services. S: A founder of a banking company shall be a natural person resident in the European Economic Area or a foreign bank. A founder of a savings bank shall be a natural person resident in the European Economic Area.	

⁽³⁾ **I:** Authorised persons enabled to conduct collective asset management are deemed responsible for any investment activity conducted by their delegated advisers (collective asset management, excluding UCITS).

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
	B: Any public bid to acquire Belgian securities made by or on behalf of a person, company or institution outside the jurisdiction of one of the Member States of the European Community shall be submitted to the authorisation of the Minister of Finance. DK: Financial institutions may engage in securities trading on the Copenhagen stock exchange only through subsidiaries incorporated in Denmark. E: Financial institutions may engage in securities trading in securities listed on an official stock exchange or in the Government securities market only through securities firms incorporated in Spain. FIN: At least one half of the founders, the members of the board of directors, the supervisory board and the delegates, the managing director, the holder of the procuration and the person entitled to sign in the name of the credit institution shall have their place of residence in the European Economic Area, unless the Ministry of Finance grants an exemption. At least one auditor shall have his place of residence in the European Economic Area. FIN: The broker (individual person) on derivative exchange shall have his place of residence in the European Economic Area. Exemption from this requirement may be granted under the conditions set by the Ministry of Finance. FIN: Payments from governmental entities (expenses) shall be transmitted through the Finnish postal giro system, which is maintained by Postipankki Ltd. Exemption from this requirement may be granted on special reason by the Ministry of Finance. GR: Financial institutions may engage in the trading of securities listed on the Athens stock exchange only through stock exchange firms incorporated in Greece. GR: For the establishment and operations of branches a minimum amount of foreign exchange must be imported, converted into drachmas and kept in Greece as long as a foreign bank continues to operate in Greece: — up to four (4) branches, this minimum is currently equal to half of the minimum amount of share capital required for a credit institution to be incorporated in Greece, — for the operation of additional branches the minimum amount of capital must be equal to the minimum share capital required for a credit institution to be incorporated in Greece.		

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
	I: In providing the activity of door-to-door selling, intermediaries must utilise authorised financial salesmen resident within the territory of a Member State of the European Communities. I: Clearing and settlement of securities may be conducted only by the official clearing system. A company authorised by the Bank of Italy in agreement with Consob could be entrusted with the activity of clearing, up to the final settlement of securities. I: The public offer of securities (as provided for under Article 18 of Law 216/74) other than shares, debt securities (including convertible debt securities) can only be made by Italian limited companies, foreign companies duly authorised, public bodies or companies belonging to local authorities whose assigned capital is not below ITL 2 billion. I: Centralised deposit, custody and administration services can be provided only by the Bank of Italy for Government securities, or by Monte Titoli SpA for shares, securities of a participating nature and other bonds traded in a regulated market. I: In the case of collective investment schemes other than harmonised UCITS under Directive 85/611/EEC, the trustee/depositary is required to be incorporated in Italy or in another Member State of the European Community, being established through a branch in Italy. Only banks, insurance companies, securities investment companies having their legal head office in the European Community may carry out activity of pension fund resources management. Management companies (closed-end funds and real estate funds) are also required to be incorporated in Italy. IRL: In the case of collective investment schemes constituted as unit trusts and variable capital companies (other than undertakings for collective investment in transferable securities, UCITS), the trustee/depositary and management company is required to be incorporated in Ireland or in another Member State of the Community. In the case of an investment limited partnership, at least one general partner must be incorporated in Ireland.		

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
	IRL: To become a member of a stock exchange in Ireland, an entity must either: (i) be authorised in Ireland, which requires that it be incorporated or be a partnership, with a head/registered office in Ireland; or (ii) be authorised in another Member State in accordance with the EC Investment Services Directive. IRL: The provision of investment services or investment advice requires either: (i) authorisation in Ireland, which normally requires that the entity be incorporated or be a partnership or a sole trader, in each case with a head/registered office in Ireland (the supervisory authority may also authorise branches of third country entities); or (ii) authorisation in another Member State in accordance with the EC Investment Services Directive. P: The establishment of non-EC banks is subject to an authorisation issued, on a case-by-case basis, by the Minister of Finance. The establishment has to contribute to increase the national banking system's efficiency or has to produce significant effects on the internationalisation of the Portuguese economy. P: The services of venture capital may not be provided by branches of venture capital companies having their head office in a non-EC country. Broker-dealer services on the Lisbon stock exchange may be provided by broker and dealer companies incorporated in Portugal or by branches of investment firms authorised in another EC country and authorised in their home country to provide those services. Broker and dealer services in the Oporto derivatives exchange and in the OTC market may not be provided by branches of non-EC broker/dealer companies. Pension fund management may be provided only by companies incorporated in Portugal and by insurance companies established in Portugal and authorised to take up the life insurance business. UK: Inter-dealer brokers, which are a category of financial institutions dealing in Government debt, are required to be established in the European Economic Area and separately capitalised.		

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
	S: Undertakings not incorporated in Sweden may establish a commercial presence only through a branch, and in case of banks, also through a representative office. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section and subject to the specific conditions: F: <i>Sociétés d'investissement à capital fixe</i>: condition of nationality for the president of the board of directors, the directors-general and no less than two thirds of the administrators, and also, when the securities firm has a supervisory board or council, for the members of such board or its director-general, and no less than two thirds of the members of the supervisory council. GR: Credit institutions should name at least two persons who are responsible for the operations of the institution. Condition of residency applies to these persons.	(4) Unbound except as indicated in the horizontal section and subject to the following specific limitations: I: Condition of residence within the territory of a Member State of the European Communities for 'promotori di servizi finanziari' (financial salesmen).	

ADDITIONAL COMMITMENTS BY THE EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR MEMBER STATES**INSURANCE**

- (a) The European Communities and their Member States note the close cooperation among the insurance regulatory and supervisory authorities of the Member States and encourage their efforts to promote improved supervisory standards.
- (b) Member States will make their best endeavours to consider within six months complete applications for licences to conduct direct insurance underwriting business, through the establishment in a Member State of a subsidiary in accordance with the legislation of that Member State, by an undertaking governed by the laws of a third country. In cases where such applications are refused, the Member State authority will make its best endeavours to notify the undertaking in question and give the reasons for the refusal of the application.
- (c) The supervisory authorities of the Member States will make their best endeavours to respond without undue delay to requests for information by applicants on the status of complete applications for licences to conduct direct insurance underwriting business, through the establishment in a Member State of a subsidiary in accordance with the legislation of that Member State by an undertaking governed by the laws of a third country.
- (d) The European Communities and their Member States will make their best endeavours to examine any questions pertaining to the smooth operation of the internal market in insurance, and consider any issues that might have an impact on the internal market in insurance.
- (e) The European Communities and their Member States note that, as regards motor insurance, under EC law as in force on 31 December 1997, and without prejudice to future legislation, premiums may be calculated taking several risk factors into account.
- (f) The European Communities and their Member States note that under EC law, as in force on 31 December 1997, and without prejudice to future legislation, the prior approval by national supervisory authorities of policy conditions and scales of premiums that an insurance undertaking intends to use is generally not required.
- (g) The European Communities and their Member States note that under EC law, as in force on 31 December 1997, and without prejudice to future legislation, the prior approval by national supervisory authorities of increases in premium rates is generally not required.

OTHER FINANCIAL SERVICES

- (a) In application of the relevant EC directives, Member States will make their best endeavours to consider within 12 months complete applications for licences to conduct banking activities, through the establishment in a Member State of a subsidiary in accordance with the legislation of that member State, by an undertaking governed by the laws of a third country. In cases where such applications are refused, the Member State will make its best endeavours to notify the undertaking in question and give the reasons for the refusal of the application.
 - (b) Member States will make their best endeavours to respond without undue delay to requests for information by applicants on the status of complete applications for licences to conduct banking activities, through the establishment in a Member State of a subsidiary in accordance with the legislation of that Member State, by an undertaking governed by the laws of a third country.
 - (c) In application of the relevant EC directives, Member States will make their best endeavours to consider within six months complete applications for licences to conduct investment services in the securities field, as defined in the Investment Services Directive, through the establishment in a Member State of a subsidiary in accordance with the legislation of that Member State, by an undertaking governed by the laws of a third country. In cases where such applications are refused, the Member State will make its best endeavours to notify the undertaking in question and give the reasons for the refusal of the application.
 - (d) Member States will make their best endeavours to respond without undue delay to requests for information by applicants on the status of complete applications for licenses to conduct investment services in the securities area, through the establishment in a Member State of a subsidiary in accordance with the legislation of that Member State, by an undertaking governed by the laws of a third country.
-

EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR MEMBER STATES

FINAL LIST OF ARTICLE II (MFN) EXEMPTIONS

(This is authentic in English only)

Sector or sub-sector	Description of measure indicating its inconsistency with Article II	Countries to which the measure applies	Intended duration	Conditions creating the need for the exemption
Direct non-life insurance	Measures based on a bilateral agreement between the European Communities and Switzerland on direct insurance other than life insurance. This agreement provides on a reciprocal basis for freedom of establishment and the right to take up or pursue non-life insurance business for agencies and branches of undertakings whose head office is situated in the territory of the other contracting party.	Switzerland	Indefinite	Need to remove obstacles to the taking up and pursuit of non-life insurance business in the framework of an agreement between the European Communities and Switzerland on non-life insurance consistent with the provisions of paragraph 3 of the Annex of financial services
Financial services	Measure granting favourable tax treatment (off-shore regime) in Italy to service suppliers trading with the countries to which the measure applies.	States in central, eastern and south-eastern Europe, and all Members of the Commonwealth of Independent States	10 years	The need to aid the countries concerned in their transition to a market economy.

DECISION ADOPTING THE FIFTH PROTOCOL TO THE GENERAL AGREEMENT ON TRADE IN SERVICES

adopted by the Committee on Trade in Financial Services on 14 November 1997

THE COMMITTEE ON TRADE IN FINANCIAL SERVICES,

Having regard to the results of the negotiations conducted under the terms of the Second Decision on Financial Services adopted by the Council for Trade in Services on 21 July 1995 (S/L/9),

DECIDES AS FOLLOWS:

1. To adopt the text of the 'Fifth Protocol to the General Agreement on Trade in Services'.
2. Commencing immediately and continuing until the date of entry into force of the Fifth Protocol to the General Agreement on Trade in Services, Members concerned shall, to the fullest extent consistent with their existing legislation, not take measures which would be inconsistent with their undertakings resulting from these negotiations.
3. The Committee shall monitor the acceptance of the Protocol by Members concerned and shall, at the request of a Member, examine any concerns raised regarding the application of paragraph 2 above.

DECISION OF DECEMBER 1997 ON COMMITMENTS IN FINANCIAL SERVICES

adopted by the Council for Trade in Services on 12 December 1997

THE COUNCIL FOR TRADE IN SERVICES,

Having regard to the Second Decision on Financial Services adopted by the Council for Trade in Services on 21 July 1995 (S/L/9),

Noting the results of the negotiations carried out under the terms of that Decision,

Having regard to the Decision adopting the Fifth Protocol to the General Agreement on Trade in Services adopted by the Committee on Trade in Financial Services on 14 November 1997 (S/L/44),

DECIDES AS FOLLOWS:

1. If the Fifth Protocol to the General Agreement on Trade in Services (GATS) does not enter into force in accordance with paragraph 3 therein:
 - (a) notwithstanding Article XXI of the GATS, a Member may, during a period of 60 days beginning on 1 March 1999, modify or withdraw all or part of the commitments on financial services inscribed in its schedule;
 - (b) notwithstanding Article II of the GATS and paragraphs 1 and 2 of the Annex on Article II exemptions, a Member may, during the same period referred to in paragraph 1(a), list in that Annex measures relating to financial services which are inconsistent with paragraph 1 of Article II of the GATS.
2. The Committee on Trade in Financial Services shall establish any procedures necessary for the implementation of paragraph 1.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 21 december 1998

om ändring av beslut 97/222/EG om upprättande av en förteckning över de tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av köttprodukter

[delgivet med nr K(1998) 4347]

(Text av betydelse för EES)

(1999/62/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 72/462/EEG av den 12 december 1972 om hälsoproblem och problem som rör veterinärbesiktning vid import från tredje land av nötkreatur, svin och färskt kött⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 97/79/EG⁽²⁾, särskilt artiklarna 21 a och 22 i detta, och

av följande skäl:

I kommissionens beslut 97/222/EG⁽³⁾, senast ändrat genom beslut 98/246/EG⁽⁴⁾, upprättas en förteckning över de tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av köttprodukter.

I kommissionens beslut 98/372/EG⁽⁵⁾, senast ändrat genom beslut 98/505/EG⁽⁶⁾, fastställs djurhälsovillkor och bestämmelser om utfärdande av veterinärintyg för import av tama nötkreatur och tamsvin från vissa europeiska länder.

På grund av den fortsatta förekomsten av klassisk svinpest i vildsvinsbeståndet har det införts vissa restriktioner för import av levande tamsvin från vissa delar av Tjeckien.

Samma regionindelning bör gälla för import av köttprodukter från vildsvin från Tjeckien.

Europeiska gemenskapen har tillämpat hälsorestriktioner för vissa delar av Kroatien på grund av problem med de veterinära kontrollerna i dessa områden. Vid ett besök av veterinärer från gemenskapen nyligen kunde dessa konstatera att det kroatiska veterinärväsendet verkar kontrollera hela landet på ett tillfredsställande sätt.

Följaktligen bör import av köttprodukter från hela Kroatien tillåtas.

Kontrollen av djursjukdomar i Zimbabwe är tillfredsställande. Det är därför lämpligt att från Zimbabwe tillåta import av köttprodukter som värmebehandlats vid en temperatur på minst 80° C som måste kunna uppmätas i hela produkten under bearbetningen.

Veterinärmyndigheterna i Tunisien har givit tillräckliga garantier för att från Tunisien kunna tillåta import av köttprodukter som värmebehandlats vid en temperatur på minst 80° C som måste kunna uppmätas i hela produkten under bearbetningen.

Beslut 97/222/EG bör följaktligen ändras.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

⁽¹⁾ EGT L 302, 31.12.1972, s. 28.

⁽²⁾ EGT L 24, 30.1.1998, s. 31.

⁽³⁾ EGT L 89, 4.4.1997, s. 39.

⁽⁴⁾ EGT L 98, 31.3.1998, s. 44.

⁽⁵⁾ EGT L 170, 16.6.1998, s. 34.

⁽⁶⁾ EGT L 226, 13.8.1998, s. 50.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Artikel 1

Bilagan till kommissionens beslut 97/222/EG skall ändras på följande sätt:

Utfärdat i Bryssel den 21 december 1998.

1. Del I skall ersättas med del I i bilagan till detta beslut.
2. Del II skall ersättas med del II i bilagan till detta beslut.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

DEL I

Beskrivning av de regionala områden som fastställts för de länder som förtecknas i delarna II–III

Kod ISO	Land	Område		Beskrivning av området
		Kod	Version	
BR	Brasilien	BR 2	—	Enligt bilaga I till kommissionens beslut 94/984 EG ⁽¹⁾ (senaste ändring)
CZ	Tjeckien	CZ 1	—	Enligt bilaga I till kommissionens beslut 98/371/EG ⁽²⁾ (senaste ändring)
CZ	Tjeckien	CZ 2	—	Enligt bilaga I till beslut 98/371/EG (senaste ändring)
FY	Förbundsrepubliken Jugoslavien	FY 1	—	Enligt bilaga I till beslut 98/371/EG (senaste ändring)
FY	Förbundsrepubliken Jugoslavien	FY 2	—	Enligt bilaga I till beslut 98/371/EG (senaste ändring)
MY	Malaysia	MY 1	95/1	Endast halvön Malaysia

⁽¹⁾ EGT L 378, 31.12.1994, s. 11.

⁽²⁾ EGT L 170, 16.6.1998, s. 16.

DEL II

Tredje länder eller delar därav varifrån köttprodukter godkänns för import till Europeiska gemenskapen

Kod ISO	Ursprungsland eller del därav	1. Tama nötkreatur 2. Hägnat klövvilt utom svin	Tama får/getter	1. Tamsvin 2. Hägnat klövvilt (svin)	Tama hovdjur	1. Tamfjäderfä 2. Hägnat fjädervilt	Tamkanin och hägnade hardjur	Viltlevande klövvilt utom svin	Viltlevande svin	Vilda hovdjur	Vilda hardjur (kaniner och harar)	Viltlevande fjädervilt	Vilda landdäggdjur utom har-, hov- och klövdjur
AR	Argentina ⁽¹⁾	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	D	—
AU	Australien	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	A
BG	Bulgarien	A	A	D	A	D	A	A	D	—	A	D	—
BH	Bahreïn	B	B	B	B	—	A	C	C	—	A	—	—
BR	Brasilien	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	D	—
BR	Brasilien-BR 1	C	C	C	A	A	A	C	C	—	A	A	—
BW	Botswana	B	B	B	B	—	A	B	B	A	A	—	—
BY	Vitryssland	C	C	C	B	—	A	C	C	—	A	—	—
CA	Kanada	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	A
CH	Schweitz	A	A	A	A	A	A	A	D	—	A	A	—
CL	Chile	B	B	B	A	A	A	B	B	—	A	A	—
CN	Folkrepubliken Kina	B	B	B	B	B	A	B	B	—	A	B	—
CO	Colombia	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
CY	Cypern	C	C	C	A	A	A	C	C	—	A	A	—
CZ	Tjeckien	A	A	A	A	A	A	A	D	—	A	A	—
CZ	Tjeckien-CZ 1	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—

Kod ISO	Ursprungsland eller del därav	1. Tama nötkreatur 2. Hägnat klövvilt utom svin	Tama får/getter	1. Tamsvin 2. Hägnat klövvilt (svin)	Tama hovdjur	1. Tamfjäderfä 2. Hägnat fjädervilt	Tamkanin och hägnade hardjur	Viltlevande klövvilt utom svin	Viltlevande svin	Vilda hovdjur	Vilda hardjur (kaniner och harar)	Viltlevande fjädervilt	Vilda landdäggdjur utom har-, hov- och klövdjur
CZ	Tjeckien-CZ 2	A	A	A	A	A	A	A	D	—	A	A	—
ES	Estland	C	C	C	A	—	A	C	C	—	A	—	A
ET	Etiopien	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
FY	Förbundsrepubliken Jugoslavien	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	—	—
FY	Förbundsrepubliken Jugoslavien FY 1	A	A	D	A	D	A	A	D	—	A	—	—
FY	Förbundsrepubliken Jugoslavien FY 2	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	—	—
GR	Grönland	—	—	—	—	—	A	—	—	—	A	A	A
HK	HongKong	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	—	—
HR	Kroatien	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
HU	Ungern	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	—
IL	Israel	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	D	—
IN	Indien	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
IS	Island	B	B	B	A	—	A	B	B	—	A	—	—
KE	Kenya	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
KR	Korea (Republiken)	—	—	—	—	D	A	—	—	—	A	D	—
LI	Litauen	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	D	A

Kod ISO	Ursprungsland eller del därav	1. Tama nötkreatur 2. Hägnat klövvilt utom svin	Tama får/getter	1. Tamsvin 2. Hägnat klövvilt (svin)	Tama hovdjur	1. Tamfjäderfä 2. Hägnat fjädervilt	Tamkanin och hägnade hardjur	Viltlevande klövvilt utom svin	Viltlevande svin	Vilda hovdjur	Vilda hardjur (kaniner och harar)	Viltlevande fjädervilt	Vilda landdäggdjur utom har-, hov- och klövdjur
LV	Lettland	C	C	C	A	—	A	C	C	—	A	—	A
MA	Marocko	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
MG	Madagaskar	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	D	—
MK	F.d. jugoslaviska republiken Makedonien	A	A	B	A	—	A	B	B	—	A	—	—
MT	Malta	—	—	—	—	A	A	—	—	—	A	—	—
MY	Malaysia-MY 1	—	—	—	—	D	A	—	—	—	A	D	—
MU	Mauritius	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
MX	Mexiko	A	D	D	A	D	A	D	D	—	A	D	—
NA	Namibia (1)	B	B	B	B	D	A	B	B	A	A	D	—
NZ	Nya Zeeland	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	A
PL	Polen	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
PY	Paraguay	C	C	C	B	—	A	C	C	—	A	—	—
RO	Rumänien	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	A
RU	Ryssland	C	C	C	B	—	A	C	C	—	A	—	A
SG	Singapore	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	—	—
SI	Slovenien	A	A	D	A	D	A	A	D	—	A	D	—
SK	Slovakien	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
SZ	Swaziland	B	B	B	B	—	A	B	B	A	A	—	—

Kod ISO	Ursprungsland eller del därav	1. Tama nötkreatur 2. Hägnat klövvilt utom svin	Tama får/getter	1. Tamsvin 2. Hägnat klövvilt (svin)	Tama hovdjur	1. Tamfjäderfä 2. Hägnat fjädervilt	Tamkanin och hägnade hardjur	Viltlevande klövvilt utom svin	Viltlevande svin	Vilda hovdjur	Vilda hardjur (kaniner och harar)	Viltlevande fjädervilt	Vilda landdäggdjur utom har-, hov- och klövdjur
TH	Thailand	B	B	B	B	A	A	B	B	—	A	D	—
TN	Tunisien	C	C	B	B	—	A	B	B	—	A	D	—
TR	Turkiet	—	—	—	—	D	A	—	—	—	A	D	—
UA	Ukraina	—	—	—	—	—	A	—	—	—	A	—	—
US	USA	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	—
UY	Uruguay	A	A	B	A	D	A	—	—	—	A	D	—
ZA	Sydafrika ⁽¹⁾	C	C	C	A	D	A	C	C	A	A	D	—
ZW	Zimbabwe ⁽¹⁾	C	C	B	A	D	A	B	B	—	A	D	—

⁽¹⁾ Se del III för lägsta behandlingskrav för pastöriserade köttprodukter och biltong.

KOMMISSIONENS REKOMMENDATION

av den 13 januari 1999

om samlarmynt, medaljer och symboliska mynt

[delgivet med nr SEK(1999) 24/2]

(1999/63/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION
UTFÄRDAR DENNA REKOMMENDATION

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 155 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Euron kommer från och med den 1 januari 1999 att bli de deltagande medlemsstaternas valuta. Under en övergångsperiod som sträcker sig från den 1 januari 1999 till den 31 december 2001 kommer euron endast att finnas i form av kontopengar. Sedlar och mynt i euro kommer att införas från och med den 1 januari 2002. Sedlar och mynt i euro kommer efter införandet år 2002 att sättas i omlopp inom hela euro-området.
- (2) För att underlätta övergången till euron är det nödvändigt att undvika att medborgarna gör förväxlingar. Under den treåriga övergångsperioden kommer inte människor att vara förtrogna med de nya mynten och sedlarna i euro och löper av den anledningen större risk att bli vilseledda eller bedragna. Samma nivå av skydd för euron bör finnas i alla medlemsstater.
- (3) För att minska risken för förväxling under övergångsperioden är det önskvärt att på Europeiska unionens territorium förbjuda alla samlarmynt i euro eller medaljer och symboliska mynt som bär inskriptionen "euro" eller "euro cent" eller som visar ett motiv som liknar det som finns på den gemensamma sidan av euromynten.
- (4) För att uppnå detta bör inte medlemsstaterna under övergångsperioden ge ut några samlarmynt i euro, och officiella myntverk och privata utgivare i medlemsstaterna bör inte i försäljningssyfte eller för kommersiella ändamål ge ut medaljer och symboliska mynt av det ovan beskrivna slaget. För att undvika att medaljer och symboliska mynt av det ovan beskrivna slaget som har givits ut av tredje land kommer att sättas i omlopp på gemenskapens territorium bör förbudet inte enbart gälla utgivningen utan även försäljning, produktion, lagerhållning, import och distribution i försäljningssyfte eller för kommersiella ändamål av samlarmynt och nämnda medaljer och symboliska mynt.

- (5) Förbudet mot samlarmynt i euro under övergångsperioden stöddes av Ekofin-rådet vid dess möte den 23 november. I vissa medlemsstater finns lagstiftning, eller är lagstiftning på väg att införas, om medaljer och symboliska mynt som följer denna rekommendation.
- (6) Det vore önskvärt att tredje land stödde Europeiska unionens ansträngningar att skydda sina medborgare mot förväxling och bedrägeri och därför undvek att i synnerhet under övergångsperioden ge ut samlarmynt, medaljer och symboliska mynt av det ovan beskrivna slaget.

HÄRIGENOM REKOMMENDERAS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Definitioner**

I denna rekommendation används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- a) *samlarmynt*: minnesmynt och mynt i guld, silver eller andra ädelmetaller som utgör lagligt betalningsmedel men som inte produceras i syfte att sättas i omlopp.
- b) *medaljer och symboliska mynt*: sådana rundformiga metallföremål som liknar mynt men som inte utgör vare sig begränsat eller obegränsat lagligt betalningsmedel eller som inte ges ut i enlighet med nationella eller utländska lagbestämmelser.
- c) *euro*: de deltagande medlemsstaternas lagliga valuta enligt definitionen i artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 974/98 om införande av euron.
- d) *övergångsperioden*: den period som inleds den 1 januari 1999 och avslutas den 31 december 2001.

*Artikel 2***Rekommenderad praxis**

Följande rekommenderade praxis bör gälla under övergångsperioden:

- 1) Medlemsstaterna bör inte ge ut samlarmynt i euro. Denna begränsning bör även gälla samlarmynt som är denominerade i både euro och den nationella valutaenheten.

- 2) Försäljning och produktion, utgivning, lagerhållning, import och distribution i försäljningssyfte eller för kommersiella ändamål av samlarmynt, medaljer och symboliska mynt som bär inskriptionen "euro" eller "euro cent" eller som visar ett motiv som liknar det som finns på den gemensamma sidan av euromynten eller som redan officiellt har fastställts för präglingen av sådana mynt i framtiden får inte förekomma.

Artikel 3

Genomförandet i medlemsstaterna

Medlemsstaterna bör snarast möjligt vidta de åtgärder som bedöms nödvändiga, inberäknat ytterligare nationell lagstiftning för att säkerställa det fullständiga genomförandet av denna rekommenderade praxis under övergångsperioden.

Artikel 4

Mottagare

Denna rekommendation riktar sig till medlemsstaterna och till alla ekonomiska aktörer som kan tänkas ge ut, producera, distribuera, importera eller sälja medaljer och symboliska mynt.

Utfärdad i Bryssel den 13 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Yves-Thibault DE SILGUY

Ledamot av kommissionen
